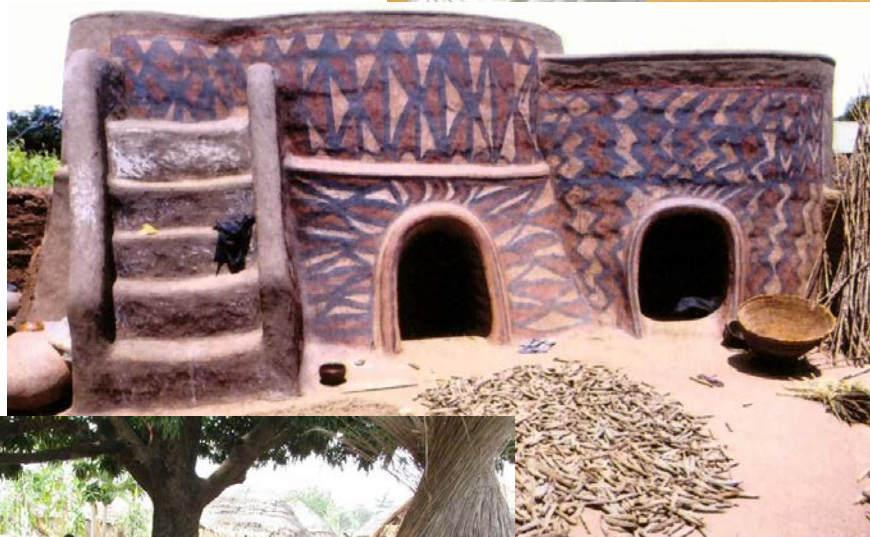


# MOBA O.P.L. WORKBOOK (Oral Proficiency Learning)



## Acknowledgement

Peace Corps Togo is very pleased to present the first ever Moba local language manual to Peace Corps Togo Trainees and Volunteers. This manual has become a reality due to the meticulous work of many people.

The training team expresses its deepest gratitude to the Peace Corps Togo Country Director Rebekah Brown LEE, for supporting and encouraging the materials development in local languages. Her support is tremendous.

The team is grateful to Peace Corps Togo Admin Officer, Priscilla Ashamu Sampil and all the Administrative Staff, for their logistical support and for having made funds available for this material development.

A genuine appreciation to the language Testing Specialist Mildred Rivera-Martinez , to the Training Specialist Rasa Edwards, to Stacy Cummings Technical Training specialist, and to all the training Staff from the center for their advice and assistance.

A sincere gratitude to Peace Corps Togo Training Manager Blandine Samani-Zozo, for her guidance and lively participation in the manual development.

A word of recognition to all Peace Corps Volunteers who worked assiduously with the training team by offering their input.

Congratulations to Trainers Cyrille Lamboni DOUBONG, Sarah GOE and the Training Secertary Jean B. KPADENOU who have worked diligently and conscientiously to develop this manual.

## To the learner

Congratulations to all of you Peace Corps Trainees and Volunteers for your acceptance to learn a new language. Of course learning a new language is not easy, but with dedication you will make and achieve your goals.

This manual is competency based and contains useful expressions related to all training components such as technique, health, safety and security. This will build up your ability to communicate in local language and will bring you closer to the community with which you will work.

This capacity will also enable you to know your community better. You will participate effectively and with increased personal satisfaction in the type of cultural and technical exchange that Peace Corps has been advocating for since its creation.

Some suggestions for succeeding in this learning process is being receptive and taking risks. Use the new language, analyse it and be methodic. Search for new words with friends, host families or counterparts.

The training staff invites you to share your comments in the event that it becomes necessary to revise the material. Any kind of feedback would be most welcomed. Send it to:

Peace Corps Togo Training Manager  
PO Box: 3194  
Lomé, Togo

Have fun and enjoy using this manual

# Table of Contents

	Page
Acknowledgement -----	i
To the learner -----	ii
The Moba alphabet -----	1
Lesson 1: Greetings -----	3
Lesson 2: Introduce oneself and someone else -----	10
Lesson 3: Introduce one's family -----	17
Lesson 4: Buying essential items -----	28
Lesson 5: Talk about food habits of the host country -----	37
Lesson 6: Invite someone, accept or decline an invitation -----	46
Lesson 7: Talk about daily activities -----	52
Lesson 8: Ask for and give direction and time -----	59
Lesson 9: Talk about transportation -----	68
Lesson 10: Talk about one's state of health -----	73
Lesson 11: Express one's sympathy in a happy or sad event -----	79
Lesson 12: Ask for help in an emergency case -----	83
Lesson 13: Talk about his/her work -----	87
Useful expressions -----	92
English to Moba glossary -----	95

## The moba alphabet

A	Ã	B	C	D	E	Ë	Ɛ		F	G	H
a	ã	b	c	d	e	ẽ	ε	ε	f	g	h

I	Ĩ	L	Ĩ	J	K	L	M	N	ŋ	O	Õ
i	l	l	ĩ	j	k	l	m	n	ŋ	o	õ

O		P	S	T	R	U	V	W	Y
o		p	s	t	r	u	v	w	y

Some of the sounds do not exist in English.

Short vowels are represented by one letter and long vowels are represented by two letters.

Letter	Pronunciation (similar sound in English)	Moba example	English translation
a	bat	bád	chief
ã		tãd	ground
b	bat	bá	father
c	chair	ciécié	bike
d	dog	dóg	country
e	date	len	discount
ẽ		piẽ	white
ε	bet	lε	ten
		ji	potassium
f	farm	fɪdl	lamp
g	go	gigàn	drum
h	have	hál	up to...
i	feel	píig	white
l	bit	dílb	millet
ĩ		kpĩd	sauce
ii		tiig	tree
k	kaki	kankadl	hyena
l	Lády	liédl	shirt

Letter	Pronunciation (similar sound in English)	Moba example	English translation
m	may	mānu	sweetness
n	no	na	mother
ŋ		ŋāānu	broom
o	no	kolg	chicken
ō		bōkobug	animal
ɔ	log	sɔnú	way/path
		b	stream
p	price	pālu	strenght
s	Site	síbít	Saturday
t	towel	tābā	tobacco
u	look	júg	knife
u(nasal)		guguod	cotton
uu		kūūl	hoe
w		wāāt	children
y	yes	yāból	lion
kp		kpāāb	farm
gb		gban	belt
ny		nyɔbg	crocodile
ŋm		ŋmālig	moon

## Tones

The moba language is tonal and uses at least three main tones:

- High
- medium
- Low

The tilde “~” is the symbol for a nasal sound.

## Lesson 1

### Greetings





**Objectives:** After studying this lesson, trainees will be able to:

- 1) Use the specific vocabulary related to greetings to greet people at the different times of the day
- 2) Use the specific verbs in the present tense
- 3) Discuss cultural notes related to greeting
- 4) Ensure their own security through interpersonal relationships
- 5) Practice greetings in the community while respecting the social and cultural norms

## Dialogue

*Pamela meets Kondjit at the post office around eight in the morning and she greets her.*

Pamela: Cāná, dūān gūám!  
Kondjit: Á wō dūák l mán i?  
Pamela: Lāāfiε !  
Kondjit: Siε-yóg nnyā  
Pamela: Nfá

Dialogue in English:

Pamela: Good morning, Madam  
Kondjit: How do you feel?  
Pamela: Fine  
Kondjit: See you later  
Pamela: Thanks!

## Cultural and safety and security notes

- *Greeting is a moral and social obligation that should not be neglected. It's a sign of respect.*
- *You greet people first before you talk about anything else.*
- *For an elder, a chief or a notable...you bend down or genuflect while greeting*
- *You don't snap fingers with elders and women*
- *You initiate greeting with elders but not hand shaking.*
- *Greeting is not only to ask about people's state of health but also to show interest in a person or to engage someone in the conversation.*
- *A greeting eases your integration and acceptance in the community. Therefore people are ready to help you whenever you have a problem or a safety and security issue.*



## Words and useful expressions

### Different greetings

➤ Dūā gūám	(06h-11h)	good morning
➤ Tún-pó	(11h-16h)	good afternoon
➤ Juóg -pó	16h-18h)	good evening
➤ yē nyioḡ	(18h... .)	good evening/night

### Periods of the day

➤ Síḡàòḡ	morning
➤ Síḡàòḡ -níḡ	in the morning
➤ Yēsíg	noon
➤ Da(juog)	evening
➤ Da(juog) -po	in the evening
➤ Nyioḡ	night
➤ Nyioḡ	in the night

### Titles

➤ Cāná	madam, old woman
➤ Cābá	mister, old man
➤ Sípáā	young lady
➤ Nāsī	young man
➤ Díné	to day
➤ won (mbá bāāt)	tomorrow
➤ won (mbá wō gál)	yesterday
➤ díné tie bε dal ̂ε	what's the date of today?
➤ Won tie bε dal ̂ε	what the date of tomorrow?
➤ Won wō tie bε dal ̂ε	what's yesterday's date
➤ Larb-dal	the day of Wednesday

### Verbs

Bé	to be (location), exist.
➤ Dūá	to lie down
➤ Gūā	to sleep
➤ Fiil	to get up

## Expressions

➤ A wō dūá k l mán ĭ?	did you have a good night?
➤ yē soml-mā	welcome
➤ Cēn - cēn	welcome
➤ biēla	welcome
➤ Yē soml -mā	welcome (you plural)
➤ Gūā tóm	come/be back early
➤ Tóm	early/quick
➤ Gád guā	go and come
➤ A som lāāfiē !	safe journey
➤ Lāāfiē	fine
➤ n wō dūá lāāfiē / n wō dūá mānu	I slept well
➤ A be lāāfiē ε ?	are you fine
➤ Lāāfiē be ĭ?	are you fine
➤ A be	are you
➤ Lāāfiē	health
➤ A be lāāfiē ε ?	do you have a good health?
➤ Nín	in
➤ Pó	about
➤ Jūóg-pó	what about the evening
➤ L mā	ok,fine
➤ Bíg/bít	child/children
➤ L mā bít ĭ?	how are the children doing?
➤ ŋāāg	house/home
➤ ŋāāg - yāb ĭ?	what about the people of the house?
➤ ŋāāg	one's house/home
➤ A ŋāāg	your house/home
➤ A ŋāāg -nib ĭ?	what about the people of your house?
➤ B be lāāfiē	they are fine
➤ Tuon	work/office
➤ Tuon-nin	at the work place/at the office
➤ Tuon pó	what about the office/work
➤ Puó	wife/woman
➤ ŋaapuó	spouse
➤ a ŋaapuoo ?	what about your spouse?
➤ Lebuol	there
➤ A be lebuol ĭ?	are you there?
➤ k fín ĭ ?	and you?

- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| ➤ Nyicg nman ! | have a good night |
| ➤ Won nnyā     | see you tomorrow  |
| ➤ dasiel nnyā  | see you some day  |

### ***Exercises***

1) How do you greet?

From 6:00 am -11:00 am  
 From 11:00am -16:00  
 From 16:00 -18:00  
 From 18:00-

2) Give the name of the following days and their corresponding name:

Wednesday  
 Friday  
 Sunday  
 Tuesday  
 Saturday

3) You take a walk around 4:30 pm; you meet the Director of the secondary school of your site. Greet him appropriately.

4) After the class you meet the Chief of the village at 12:30. Greet him and tell him goodbye.

5) At noon you see a woman near your house. Greet her and say good bye.

### **Grammar notes**

The subject pronouns

Moba	English
n	I
a	you
u (wu)	She/he
t (ti)	we
I (yi)	you
b	they

## Exercises

1) Complete the following dialogue and practice it with your classmate

A: ----- wō dūá k l man ʰii?

B: -----

A: ----- bit --?

B: -----lāāfiε

A: ----- a ---puo o ?

B: Laafiε

A: Nfa.

2) Use the following expressions to ask questions:

- lāāfiε
- tuon
- Paul (be) lāāfiε
- dūā

3) Rearrange the following sentences:

- i / lāāfiε ε ?/ be
- po/ juog / i
- yab / a / ηāāg /l ?
- tunt / a / lāāfiεε ?

4) Answer the following questions with the correct forms of the verb “be”= to be

- A (be) lāāfiε ε ? \_\_\_\_\_

- U (be) lāāfiε ε ? \_\_\_\_\_

- I (be) lāāfiε ε ε ? \_\_\_\_\_

- B (be) lāāfiε ε ? \_\_\_\_\_

5) Answer the following questions

- A tuon pó ? \_\_\_\_\_

- A ηaapuo o ? \_\_\_\_\_

- A nātáni ǎi ? \_\_\_\_\_
- Sabine be lāāfiε ε ? \_\_\_\_\_
- A wō duā k l mǎn i ? \_\_\_\_\_
- A gbānu níη i ? \_\_\_\_\_
- Amerika yááb i? \_\_\_\_\_

**6) Build a dialogue with the following expressions**

- a ηāāpuo / yē juog- mǎ
- limi- yááb i? / yē soml.

**Situation**

Your host father came back from Paris, greet him and ask about his trip.

**TDA:** Approach a host family member. Greet her/him and respond to the greetings accordingly. Write down all new vocabulary you heard for next class.

## Lesson 2

### Introduce oneself and someone else



#### Objectives

After studying the lesson on introductions, trainees will be able to:

- 1) Use the vocabulary related to introducing oneself and someone else
- 2) Ask questions concerning someone's identity
- 3) Use specific verbs of introduction in the present tense
- 4) Discuss cultural notes related to introduction
- 5) Introduce oneself to a member of the host family and collect information about him/her

**Dialogue:**

*Rubi, a Peace Corps volunteer introduces herself and her friend Pam to a counterpart.*

Rubi: Tún-pó  
Kondjit: A túnt k l mǎn ʔi ?  
Rubi: Lǎāfiε. B yi a bε ?  
Kondjit: B yi'n Kondjit, k fín i ?  
Rubi: B yi Rubi.  
Kondjit: A nyiε lε ?  
Rubi: N nyiε Amerikā  
Kondjit: A suā bε ?  
Rubi: N suā yē Corps de la Paix. Yamboāt totl-tuosunāTuon.  
N lua-nε, b yi ʔug Pam. U nyiε Colorado, Amerikā tiŋ-niŋ.  
U mɔ tie Corps de la Paix, yamboāt totl tuósun ε.  
Kpondjit: L ŋā. Yē soml-mǎ.  
Rubi: -yog nnyā.

**Dialogue in English:**

Rubi: Good afternoon; Kondjit  
Kondjit: Good afternoon. How are you?  
Rubi: I'm fine. What is your name?  
Kondjit: My name is Kondjit. And you?  
Rubi: My name is Rubi  
Kondjit: Where do you come from?  
Rubi: I come from America.  
Kondjit: What are you doing?  
Rubi: I am a Peace Corps Volunteer. This is my friend,  
Her name is Pam. She comes from Colorado in America.  
She is also a Peace Corps volunteer.  
Kondjit: Good, welcome!  
Rubi: See you later.



## Cultural and safety and security notes

- *In general presentation is not automatic; to know someone's name you have to ask for it.*
- *The first name, when it's not a christian name corresponds to the day of the week on which you are born (see table below)*
- *For most it is traditional name (either initiation name like Laré, Kombaté or theophoric name like Yendoubé, Yeendoukoi...)*
- *A way to show respect is to avoid calling people directly by their name but you precede the name by words like:  
"cāba" for old men  
"cāna" for old women*
- *Bearing a local name as a stranger is a sign of integration*

### Days of the week and their corresponding names

Days	English translation	Male's name	Female's name
Tani	Monday	Tani	Tani
Talafa	Tuesday	Talat	Talat
Larba	Wednesday	Larba	Larba
Lamusa	Thursday	Lamusa	Lamusa
ŋaljuma	Friday	ŋaljum	ŋaljum
Síbít	Saturday	Síbít	Asibi
Lad	Sunday	Ladi	Ladi

## Words and useful expression

### Nationality/origin:

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| ➤ Amerikābig/Amerikāyuá | American        |
| ➤ Togobig/Togoyuá       | Togolese        |
| ➤ Falentyuā             | French          |
| ➤ Jilentyuā             | English         |
| ➤ Beninbig/Beninyuā     | Beninese        |
| ➤ Ghanabig/Ghanayuā     | Ghanaian        |
| ➤ Togobit/Togoyab       | Togolese people |
| ➤ Amerikabit/Amerikayab | Americans       |
| ➤ Falentyab             | French people   |
| ➤ Jilentyab             | English people  |

## Verbs

➤ Be	to be (exist)
➤ Nyie	to come from
➤ Sũ	to work
➤ Tie	to be (profession/title)
➤ Yĩ	to call/to be called

## Expressions

➤ B yi'n	(people) call me/they call me
➤ N sãn...	my name is...
➤ Bε	what (how)
➤ B yi a bε ?	(how do they call you?)
➤ B yi úg bε ?	what's your name?
	(how do they call him?)
	what's his name?
➤ N nyie Colorado	I come from Colorado
➤ Lε ?	where ?
➤ A nyie lε ?	where do you come from?
➤ N tie	I am
➤ N tie Togoyuā	I am Togolese
➤ Yuā	nationality/origin
➤ Lεpo i?	where (origin) ?
➤ A tie lεpá yuá ε ?	where are you from?
➤ Yamboāt	will/to have the choice to
➤ Tótl	help
➤ Tuon	work
➤ Tótl-tuon	help work
➤ Tótltuósun	help worker
➤ Yamboāt-tótl	free help/will help
➤ Yambt-tótl-tuósun	volunteer
➤ Sũ	to work
➤ A suā	you are working (doing)
➤ Tuō-bε	what kind of work...
➤ Bát	chief
➤ Kpāāl(ɔ)	farmer
➤ Kālātubig	schoolboy/girl
➤ Dɔktā	doctor/medical personal
➤ Máájá	Blacksmith
➤ Cicā	teacher
➤ Miɛdl	teacher
➤ Dɔlb (a)	driver

➤ Nāsálá tuó–sun	civil servant
➤ Kāpīta	carpenter
➤ Nyíná dɔktā	dentist
Nɪteblɔ	traditional doctor
➤ kpēkpēdl	trader

### Exercises:

#### 1) Answer the following questions

- B yi a bɛ? \_\_\_\_\_
- B yi ug bɛ? \_\_\_\_\_
- A nyiɛ lɛ? \_\_\_\_\_
- A tie lɛ pó yua ɛ? \_\_\_\_\_
- A suā bɛ? \_\_\_\_\_

#### 2) Make sentences with these words:

Kalatu – yua – n tie– n nyiɛ –yí

- 3) Use the same words to build a dialogue and practice it with a Moba speaker.
- 4) You meet someone at nine. Greet him and introduce yourself to him.
- 5) You are at the buvette and someone comes to you and greets you. Answer the greeting and ask questions to get to know him/her better.

### Grammar notes:

#### 1) The plural of words in Moba

The plural form of nouns in Moba does not follow the same rule. According to the various classes of nouns, each class has its plural form.

- a) the class of liquid ending with “m” has no plural form:

Singular	Plural	Translation
nyum	nyum	water
Kpam	Kpam	<u>oil</u>
Biim	biim	milk

b) the class of names ending with “g”

Singular	Plural	Translation
tig	tidi	Tree/trees

## 2) Verbs

There is no specific ending that characterizes verbs in Moba.

Example:	tie	to be
	N tie togoyuá	I'm a Togolese
	A tie togoyuá	you are a togolese
	U tie togoyuá	she/he is a togolese
	T tie togoyab	we are Togolese people
	I tie togoyab	you are Togolese people
	B tie togoyab	they are Togolese people

## Exercises

1) Answer these questions using the correct form of the verb:

- a (tie) lɛ pó yua ɛ ? \_\_\_\_\_
- b (nyɛ) lɛ? \_\_\_\_\_
- b (tie) bɛ \_\_\_\_\_

2) Make a sentence with each of the words below:

Falentyab – nasara tuon sunu – amerikayua –dokta – malja

3) Rearrange the words in the following sentences:

- yuá/ Gháná / u tie

\_\_\_\_\_

- n / b yi / Tóm

\_\_\_\_\_

- niŋ / Falent / n nyɛ / tiŋ

\_\_\_\_\_

- yamboāt / tótl / tuon / Corps de la Paix / tie
- 

4) Complete the dialogue and practice it with your classmate:

A- b yi a bε ?

B- b yi n -----?

A- a nyiε lε

B- -----

5) Translate into Moba

a) I am a Peace Corps Volunteer

---

b) She is an American

---

c) He is a Togolese

---

d) You are from Blitta

---

e) Her name is Alice

---

f) You are a doctor

---

### Situation 1

Your friend Jen pays you a visit. Introduce her to your host family.

### Situation 2

The women's association of your post invites you to facilitate a meeting. Introduce yourself to the group

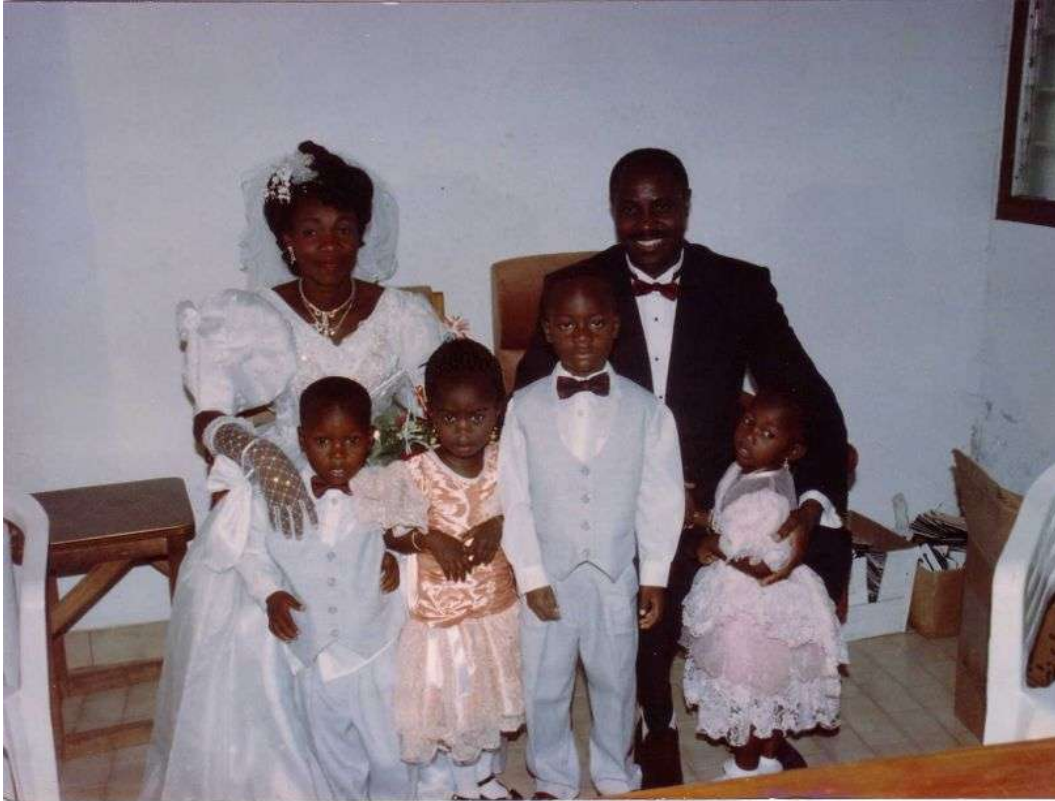
## **TDA**

Go to Mr X/ Mrs X

Introduce yourself to him/her and get information about his/her origin, nationality and profession. Come and share the new experiences.

## Lesson 3

### Present one's family



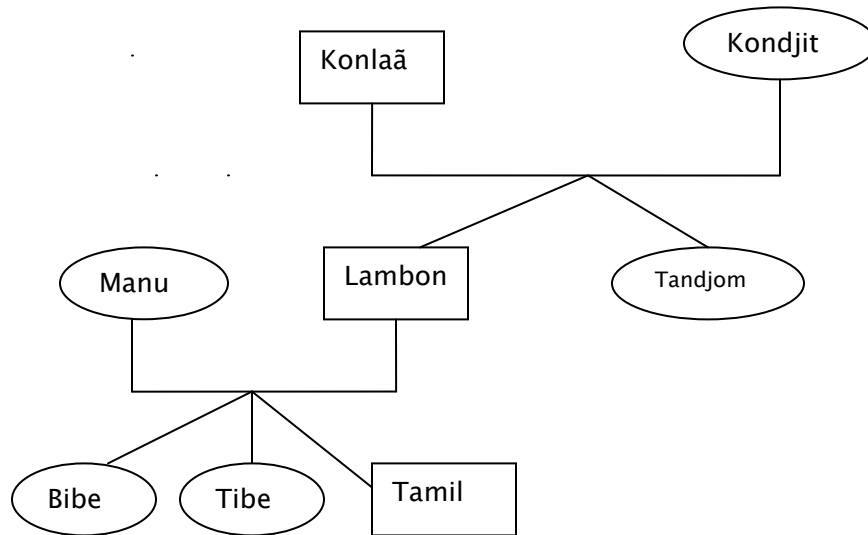
#### Ojectives:

After studying the lesson on “introducing one’s family” trainees will be able to:

- 1) Use the vocabulary related to family relationships and the numbers from one to twenty to introduce their family
- 2) Use the possessive adjectives and the negative structure to introduce their family members
- 3) Discuss cultural notes related to the family
- 4) Talk about their own families to members of the community.



### *Tibe presents her family*



B yi n Tibe. N bá Lambon yě n nā Manu tie Kpakuola. B be Dapaong.  
B yi n yaja Konlaã, n yaya Kondjit. N mɔg nīja yent yě niipuo yent: Bibe yě Tibe  
N puol Tandjom be Amerika.

#### **Translation:**

My name is Tibe. My father Lambon and my mother Manu are farmers. They live in Dapaong. My grand-father is Konlaã and my grand mother is Kondjit. I have two sisters: Bibe and Tibe. My aunt Tandjom lives in Ameriaa.

#### **Cultural and safety and security notes**

- *Polygamy is a reality in the Togolese community*
- *Cousins and nieces are considered just like sisters and brothers.*
- *Family links and community solidarity are strong*
- *Thus, acceptance in your family or in your community are very important*

## Words and useful expressions:

### Family members

➤ Bá	father
➤ Ná	mother
➤ Yājā	grandfather
➤ Yāyā	grandmother
➤ Puól	aunt
➤ Bāwāāl	uncle (younger, paternal)
➤ Bákpel	uncle (older, paternal)
➤ Yuāl	elder brother
➤ Niipuokel	elder sister
➤ Yābil/Yābuón	grand child
➤ Spuo	daughter in law
➤ Diem	father in law
➤ Sál	husband
➤ ŋāāpuo	wife
➤ Bijábig /Bōjāg	boy
➤ Bipuóbig/Bōpuóg	girl
➤ yiε	nephew
➤ Bipuó	daughter
➤ Bijā	son
➤ Nījāwāāg	younger brother
➤ Niipuowāāg	younger sister
➤ Big	child

### Verb

➤ mɔg	to have
-------	---------

### Expressions

➤ B yi ug...	his name is...
➤ N bá	my father
➤ B yi nbá	my father's name is...
➤ B yi a bá	your father's name is...
➤ A bá	your father
➤ B yi a bá be?	what is your father's name?
➤ N ná	my mother
➤ N ná tie	my mother is

- N ná tie kpakuol
- A ná
- A ná tie bɛ
  
- A na suã tuõ bɛ
- N mɔg
- N mɔg niipuókpel
- A mɔg
- Bãɲa
- A mɔg bit bãɲa
  
- N yājā
- Ci t
- N yājā ci

my mother is a farmer  
 your mother  
 what's your mother's  
 profession?  
 what's yr mother's profession  
 I have  
 I have an elder sister  
 you have  
 how many?  
 how many children do you  
 have  
 my grand father  
 old  
 my grandfather is old

Numbers: ( 0- to 20)

1	yent
2	bānle
3	bānta
4	bānna
5	bānmu
6	bānluob
7	bānlele
8	bānnĩ
9	bānwɔɛ
10	piig
11	piig yɛ yent
12	piig yɛ bānle
13	piig yɛ bānta
14	piig yɛ bānna
15	piig yɛ bānmu
16	piig yɛ bānluob
17	piig yɛ bānlele
18	piig yɛ bānnĩ
19	piig yɛ bānwɔɛ
20	piinle

### *Exercises*

1) Give the male counterpart of the following female family members:

- a) ηᾱᾱpūó \_\_\_\_\_
- b) Pūól \_\_\_\_\_
- c) Ná \_\_\_\_\_
- d) Niipuókpel \_\_\_\_\_
- e) Yāyā \_\_\_\_\_
- f) Yie \_\_\_\_\_
- g) Bipuóbig \_\_\_\_\_
- h) Bipuó \_\_\_\_\_

2) Say correctly the following numbers in Moba

11	6	3	2	9	18
15	1	4	7	10	

### 3) Identity card

Name		
Profession		
Origin		
Family	Father:	Name: Place of residence: Profession:
	Mother:	Name: Place of residence: Profession
	Siblings	Name: Place of residence: Profession:

### Grammar notes

#### 1) Possessive adjectives

They are attached to nouns and are similar to subject pronouns. Only the context can help make the difference between both.

#### Example

B yi n bá Lambon	my father's name is Lambon
N yābuón tie kálātúbíg	my grandchild is a student
N yājā be nág	my grandfather is at home
A yuālkpel tie cíà	your elder brother is a teacher
T puól tie Bombuak yua	our aunt is from Bombuaka

#### 2) Plural of nouns of the family members

- i. Some of the nouns have “mba” ending the stem in plural.

Example

Bá	bámbā	fathers
Nā	nāmbā	mothers
Yāyā	yāyāmbā	grandmothers
Puól	puólmbā	aunts
Báwāāl	báwāāmbā	younger uncles
Bákpel	bákpelmbā	elder uncles
Yuāl	yuāmbā	elder siblings
Diem	diemmbā	parents in-law

- ii. “b” ending the stem in plural

Example

Puó	puób_	women
Niipuó	niipuób	sisters
Yie	yieb	uncles
Sál	sālb	husbands
ṇāāpuó	ṇāāpuób	wives

- iii. Plural ending in “m”

Example

Nījā	nījām	brothers
Yājā	yājām	grandfathers

- iv. Words with “i” before the final consonant lose the final consonant:

Example

Bipuóbig	bipuóbi	girls
Bijābig	bijābi	boys

- v. The final consonant becomes “t”

Big	bit	children
-----	-----	----------

- vi. “a” is added to form the plural

Example

Niipuóképél	niipuóképéla	elder sisters
Nījākpél	nījākpélá	elder brothers
Bijākpél	bijākpélá	first sons
Bipuóbképél	bipuóbképéla	first daughters
Yābuón	yābuóna	grandchildren

3) The negative form of “mɔg” (to have)

Create the negative form you put “g”the mark of negation between the verb and the subject.

Example

Affirmative

Negative

N mɔg big	I have a child	n g mɔg big	I don' t have a child
A m ɔg big	you have a child	a g mɔg big	you don't have a child
U m ɔg big	He/she has a child	u g mɔg big	S/he doesn't have a child
T mɔg big	we have a child	T g mɔg big	we don't have a child
I mɔg big	you have a child	I g mɔg big	you don't have a child
B mɔg big	they have a child	b g mɔg big	they don't have a child

**Exercises**

**1) Give the possessive form of the following nouns**

- a) Yāyā (3<sup>rd</sup> pers pl)\_\_\_\_\_
- b) Spuó (1<sup>st</sup> pers.pl)\_\_\_\_\_
- c) Sāl (2<sup>nd</sup> pers sing)\_\_\_\_\_
- d) Yiebig (2<sup>nd</sup> pers pl)\_\_\_\_\_
- e) Báwáál (3<sup>rd</sup> pers sing)\_\_\_\_\_
- f) Nā (1<sup>st</sup> sing) \_\_\_\_\_

**2) Complete the following conjugation**

- N mɔg nĩjá wááli
- A mɔg nĩjá wááli
- Ben mɔg nĩjá wááli
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

**3) Answer these questions**

- a) a mɔg nĩjam yē niipuó wááli i ?



N g mɔg -----

b) Mark mɔg yābuóná bāñā?

N mɔg -----

N g mɔg -----

4) Make sentences with the following words and expressions

- Yayāmbā

-----

- be yi ug

-----

- niipuók pélá

-----

- b mɔg

-----

5) Ask as many questions as possible with the following statement.

Example: n nā tie Ghānyuá

a nā tie lɛ pó yua ʔye

a nā tie Ghanayua ʔye

Suggestions

a) N nā tie kpákuól

-

-

-

b) N puól be New York

-  
-  
-  
-

c) A niipuókpél mɔg juā ā ?

-  
-  
-

d) A yiεbig tie kālātubig i

-  
-  
-

6) Translate into Moba

a) I'm not married

---

b) My grandfather has a grandchild

---

c) Her mother lives in Accra.

---

d) Our elder brother is married

---

7) Read this text and answer the questions

B yi n bá Kombát. B yi n nā Kondjit. B be Kpálmi.

B tie kpákuóla i n yājā yē yāyā . B be Dapaong. N mɔg bit bānle  
bōpuóg yē bōjāg.

**Questions:**

a) B yi u bá bε ?

---

b) u mɔg bit bāŋā ?

---

c) u jājā be lε?

---

8) With a picture, introduce your family to a trainer or friend.

**Situation**

You meet your counterpart for the first time. Introduce yourself and ask him questions about his family and their profession.

**TDA**

Have a discussion with your host brother, ask questions about his family and present your family to him.

## Lesson 4

### Buying essential items



#### Objectives:

After studying the lesson on “buying essential items” trainees will be able to:

- 1) Count CFA in Moba
- 2) Name some essential items found at the market
- 3) Use expressions and verbs related to shopping
- 4) Discuss the importance of the market and the necessity of bargaining before purchasing things
- 5) Discuss cultural notes related to the market
- 6) Develop strategies for their personal security in the market
- 7) Buy an essential item at market price

## Dialogue

*Rita goes to the market to buy cloth.*

Rita: Duā guám.  
Ladi: L mǎn ĭ ?  
Rita: Lāāfiē. Cīcenā yīhǎ- hǎ ?  
Ladi: Kobinlé-lé.  
Rita: L dāug pá. Bálg be.  
Ladi: Adá yīhǎ?  
Rita: Kobg yē piinmu  
Ladi: bálg bé  
Rita: N dá Kobg yē piinnī. N lig-li kul nnyā  
Ladi: Té lig-li .Gá cīcen  
Rita: Bálg bocien

Dialogue in English

Rita: Good morning  
Ladi: How are you?  
Rita: Fine, how much is the clothes ?  
Ladi: One thousand each.  
Rita: It's too expensive. Reduce the price.  
Ladi: How much will you pay ?  
Rita: Seven hundred fifty  
Ladi: Increase it.  
Rita: Eight hundred. This is all my money  
Ladi: Give me the money. Take your cloth.  
Rita: Thanks a lot.

## Cultural and safety and security notes

- *The market day is not just for trading but is also a great opportunity to meet friends*
- *It's necessary to bargain in the market and sometimes in shops.*
- *Exchanging things is not automatic, you need to discuss the case with the seller before hand*
- *Don't use your left hand in the market*
- *Don't bargain early in the market with too much money on you or just after banking*
- *It's important to be careful about people who ask for help in the market.*
- *When buying food you can ask the seller to add you some as a gift.*

## Words and useful expressions

### CFA in Moba

5	kug
10	kumunle
15	kumunta
20	kumunna
25	kumunmu
30	kumunluob
35	kumunlele
40	kumunnĩ
45	kumunwoε / ... nyiε
50	kumupiig
55	piig yē kug
60	piig yē kumunle
65	piig yē kumunta
70	piig yē kumunna
75	piig yē kumunmu
80	piig yē kumunlele
85	piig yē kumunnĩ
90	piig yē kumunnwoε / ...nyiε
100	piinle
105	piinle yē kug
110	piinle yē kumunle
150	piinta
155	piinta yē kug
200	piinna
250	piinmu
300	piimluob
350	piinlele
450	piinwoε / ...nyiε
500	kobg
1 000	kobinle
4 500	kobinwoε
4 995	kobinwoε yē piinwoε yē kumunwoε

5 000  
10 000

tutl  
tutanle

50 000

tutapiig

450 000  
500 000

tutapiinwoe  
tutakobg

### Essential items

- Ciéb
- Juju
- Nunyuán
- Cádǵ
- Fidtábkāl
- Táná
- Pāpáug
- Cicil
- Nābiim
- Cesuobu
- Mācit
- Kɔl
- Jug
- ŋmiug
- Lám
- kpɔnu
- Liɛdl
- Kpām

soap  
chewing stick  
mirror  
comb  
flash light  
batteries  
towel  
sugar  
milk  
sponge  
match  
bag  
knife  
rope  
razor blade  
bread  
shirt  
oil/cream

### Verbs

- Kuād
- Dá
- Kuá dāāg

to sell  
to buy  
go to market

### Expressions

- yĩńá
- a kuād yĩńá i
- N dā
- L tie

how much  
how much do you sell?  
I buy  
It's



➤ Lig-li	money
➤ Cēti	change
➤ Wám	a little
➤ Kuod	reduce
➤ Bálg be	reduce/ increase
➤ Té lig-li	give the money
➤ Gá	take
➤ Gá lig- li	take the money
➤ Sugl be	please

### ***Exercises***

1) Complete and practice the following dialogue:

A: A kuād bε ?

B: N kuād-----

A: A kuād yĩḡáî

B: N kuād-----250F

A: Gá-----

2) Translate into Moba

a) I have 100F\_\_\_\_\_

b) They have 175F\_\_\_\_\_

c) We have 360F\_\_\_\_\_

d) She has 780F\_\_\_\_\_

e) They sell the knife\_\_\_\_\_

f) I buy the comb\_\_\_\_\_

g) He buys the brush.\_\_\_\_\_

3) Translate the following sentences into Moba

- a) My mother sells towels\_\_\_\_\_
- b) She sells shirts\_\_\_\_\_
- c) We buy the knife\_\_\_\_\_
- d) I sell the comb\_\_\_\_\_
- e) He buys the mirror\_\_\_\_\_

**Grammar notes**

1) The plural of words

- i. Nouns with no plural: liquid or masses

**Example**

Cicil	sugar
Nābiim	milk
Cieb	soap
Mācit	match
Kpɔnu	bread
Kpām	cream/ oil

- ii. Other form of the plural

<b>Sing</b>	<b>plural</b>	
Kɔl	kɔlá	bag- s
Jug	jugi	knife-s
ηmiug	ηmi	rope-s
Lám	lámbbā	razor blade-s
Liɛdl	liɛdā	shirt-s
Juju	jujui	chewing stick-s
Nunyuán	nunyani	mirror
Cādg	cádi	comb-s
Fidtabkāl	fidtabka	flash light
Tán	táná	batterie-s
Pāpāug	pāpāāt	towel-s
Césuobu	césuobi	sponge-s

2) The present tense of the verbs “kuad” and “dá” (to sell/to buy)

- i. Kuād

N kuād nābiim

I sell milk

A kuād nābiim  
 U kuād nābiim  
 T kuād nābiim  
 I kuād nābiim  
 B kuād nābiim

you sell milk  
 he/she sells milk  
 we sell milk  
 you sell milk  
 they sell milk

ii. D

N dā liēdl  
 A dā liēdl  
 U dā liēdl  
 T dā “’ ”  
 I dā “’ ”  
 B dā “’ ”

I buy a shirt  
 you buy a shirt  
 he/she buy a shirt  
 we buy a shirt  
 you buy a shirt  
 they buy a shirt

### ***Exercises:***

1) Complete these sentences using the correct form of the verb:

a) dá cieḃ

N nā ----- cieḃ

b) Kuād nābiim

N puól-----nābiim

c) Dá táná

T-----tana

2) Complete this dialogue and practice it with your classmates

A: Tun-----

B: -----

A: A tie----- ?

B: N dā-----

3) Write a dialogue with these expressions and practice it:

-mɔg      -lig-li   -tun-po                      -bálk

4) Ask questions as many as possible from these statements:

Example:	a dā cīcen	you buy the cloth
	a dā bɛ ?	what do you buy?
	a dá cīcen yĩṇā̃ i	how much did you buy the cloth?

Suggestions:   - Pāpāug  
                      - cesuobi  
                      - lám  
                      - n dā cádg

5) Translate into Mobá

- a) Give me the change\_\_\_\_\_
- b) We are buying towels\_\_\_\_\_
- c) She sells sponges\_\_\_\_\_
- d) My mother buys the shirt for 200F\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- e) Please reduce it a little\_\_\_\_\_



**Situation:**

You want to buy an item, the seller seems to be inflexible regarding the price. Try to talk down the price.

**TDA**

Go to the market and observe how sellers and buyers are bargaining. Buy an item. Come report new words and expressions to the class.



## Lesson 5

### Talking about food habits in the host country



Objectives:

After studying this lesson trainees will be able to:

- 1) Name some foods in Moba areas
- 2) Use expressions and verbs related to food preparation in order to talk about meals
- 3) Discuss cultural points related to food habits
- 4) Talk about what to eat in order to stay healthy
- 5) Give a recipe

## Dialogue:

*Pam would like to know what Tandjom is eating:*

Pam: Tun-pó  
Tandjom: Lāāfiε. A tuon póî ?  
Pam: Lāāfiε. A dí bε ?  
Tandjom: N di sāābî yē māni kpīd. Bāl t di !  
Pam: Bálg. Yendu ntāā tod !  
Tandjom: nfá



## Dialogue in English:

Pam: Good afternoon. How are you ?  
Tandjom: Fine. What about your work?  
Pam: Very good. What are you eating ?  
Tandjom: I am eating dough with okra sauce. Join me.  
Pam: Thanks! May god help!  
Tandjom: Amen

## Cultural and safety security notes

- *When you eat you invite people near you to share your meal using the expression “bal t di” but this doesn’t mean that they will necessarily eat.*
- *The answer to this invitation is “balg” “enjoy your meal” or “go ahead”. When you get that invitation and you feel like eating you do it.*
- *The left hand is seen as dirty and is not acceptable at the table when you are eating with other people.*
- *You don’t smell food in order to appreciate it and you should not step over the meal.*
- *Kitchen utensils should not be used for other purpose such as taking shower or hitting someone.*
- *Food taboos are specific to families, communities or ethnic groups.*
- *The traditional restaurants, “street food restaurants” or “fufu bars” serve cheap but good food and the service is quick. However be careful, they are not always clean and healthy. Consequently PCTs and PCVs are not advised to eat salads in those restaurants*



## Words and useful expressions

### Food ingredients

➤ Yālm	salt
➤ Kámi	hot pepper
➤ Kpāmon/kāātá kpām	palm oil
➤ Kpām	oil
➤ Tiiná	peanut
➤ Nāri	sesame
➤ Gbomá	spinach
➤ Guānt	sorrel
➤ Tukala	leaves of baobab
➤ Kāātá	palm nuts
➤ Mākuoni	dried okra
➤ Gábug	onion
➤ Tuonu	local mustard
➤ Tuot/tómát	tomatoes
➤ Nānt	meat
➤ Nānānt	beef meet
➤ wɔnānt	goat meet
➤ Kukolgnānt	chicken meat
➤ Jāŋ	fish
➤ Kánámi	fried fish
➤ Nuga	yam
➤ Yom	flour
➤ Kpādbā yom	flour of maize
➤ Di yom	flour of millet
➤ Tua	beans
➤ Bance	cassava

### Foods (meals)

➤ Jied	food
➤ Sāāb	paste
➤ Pɛɛ – Pɛɛ	ragout (stew yam)
➤ Tuā yē mug-li(wátché)	rice and beans
➤ Mug-li	rice
➤ Tumɔŋ	boiled beans
➤ Nug-cíá	fried yam
➤ Sɔkɔro / nug-sāāb	pounded yam/ cassava
➤ Cíá	bean doughnut



➤ Kālmā	bean tamale
➤ Dāām	local beer
➤ Nyum	water
➤ Nāsára / bātuul dāām	beer, distilled spirits
➤ Dāpieŋ	palm wine
➤ Cākpālo/cākpā	local beer
➤ Dāboŋ	local alcohol
➤ Koko / kābiel	porridge

### Sauces

➤ Kpīd	sauce
➤ Tiiná–kpīd	peanut sauce
➤ Kāātá– kpīd	palm nut sauce
➤ Mākuoni– kpīd	dried okra sauce
➤ Māni –kpīd	okra sauce
➤ Gbomá yē māni– kpīd	spinach and okra sauce
➤ Guānt yē nāri kpīd	sesame + sorrel sauce
➤ Gbomá yē nāri kpīd	sesame spinach sauce
➤ Kolg– kpīd	sauce + chicken meat
➤ Tukálá kpīd	sauce baobab leaves

### Cooking utensils

➤ Tádíg	plate
➤ Kpítádig	plate for sauce
➤ Kutditu / kutditi	spoon / spoons
➤ Bobl / bobá	pot/ pots
➤ Sīlbá	silver
➤ Kpīpug–lu	ladle
➤ Kɔp	cup
➤ Sálālu	spatula

### Verbs associated with food and cooking

➤ ŋā kpīd	to prepare sauce
➤ Kā sāāb	to prepare dough (of maize...)
➤ ŋā mug–li	to cook rice
➤ Tuol nugā / bānce	to pound yam / cassava
➤ Jiēl nánt	to cut meat
➤ Dí jied	to eat food

- Nyū nyum to drink water
- Nān kámi to grind hot pepper
- Tiē koko to prepare porridge
- Pugē to add
- Sē / bíl to put
- “To eat” is specified in Moba according to what you are eating.
- Di sāāb to eat dough
- ηmā nānt to eat meat
- ηmā mug-li to eat rice
- ηmā nugā to eat yam
- ηmā bānce cassava
- ηmā tua beans
- ηmā pārá traditional potatoes
- muá sāān to eat a mango  
(mua is for fruit only)
- Wubl kpīd eat sauce/ soup
- Wubl koko eat porridge

#### Expressions for asking and giving recipe

- B ηā ----- kpīd nle? how do we prepare---sauce?
- B ηā/kā----nle? how do we prepare----?
- L si it's necessary to-----

#### Adverbs expressing the succession

- Cīcin first
- L puol-po next
- Jujuog-po finally

Example: b ηā nānt nle?

Cīcin: jīel nānt, l puol-po nān kámi, tiē yālim yē nyum. Jujuog-po ηā.

How to cook meat?

First cut the meat, next grind spices and add some water and salt. Finally cook the meat.

#### ***Exercises***

##### **1) Expanding text**

Add at the end what is necessary each time, to make the text longer and longer.

Example: N dɪ  
N dɪ sãāb  
N dɪ sãāb yē māni- kpɪd  
N dɪ sãb yē nani- kpɪd yē nānānt

Suggestions

Sɔkɔro  
Nug-cicá  
Kālmā  
Pɛtɛ -Pɛtɛ

## 2) Answer the following questions

a) A bu di bɛ dɪnɛ ?

dɪnɛ -----

b) A bu dí mug-li dɪnɛ ɛ ?

-----bɛ-----?

c) Paul dí bɛ tuon niŋ<sup>^</sup>i ?

Paul-----

d) Benedict dí bɛ yēsiig-niŋ<sup>^</sup>i ?

Yēsiig-niŋ-----

## Grammar notes:

### 1) The present tense of some verbs

Most of the verbs in Moba do not change their spelling in the present tense

- |     |               |                  |
|-----|---------------|------------------|
| i.  | ŋā kpɪd       | to prepare sauce |
|     | N ŋā kpɪd     | I prepare sauce  |
|     | A ŋā kpɪd     | you prepare      |
|     | Sarah ŋā kpɪd | Sarah prepares   |
|     | T ŋā kpɪd     | we prepare       |
|     | I ŋā kpɪd     | you prepare      |
|     | B ŋā kpɪd     | they prepare     |
| ii. | kā saab       | to prepare dough |

N kã saab  
 U kã saab  
 T kã saab  
 I kã saab  
 B kã saab

I prepare dough  
 you prepare  
 he/she prepares dough  
 we prepare  
 they prepare

iii. The imperative form

Verb		imperative	
- tuol sɔkɔro	(to pound yam/cassava)	tuol sɔkɔro	pound
- jiel nant	(to cut meat)	jiel nant	cut meat
- nan kami	(to grind pepper)	nan kami	grind pepper
- tiē yalim	(to put salt)	tiē yalim	put salt
- pugē kpam	(to add oil)	pugē kpam	add oil
- ɲa nant	(to cook meat)	ɲa nant	cook meat

iv. The negative form of the imperative is formed by putting “**da**” before the verb.

Example:	Affirmative	di saab	eat dough
	Negative	dá di saab	don't eat dough

**Exercises:**

1) Find the suitable expressions to say the following ideas:

- a) Jiel -----
- b) T ɲa -----
- c) N di -----
- d) N ɲmã -----
- e) U kã -----

2) Questions about statement

Ask as many as possible questions on the following:

N ɲa tiina kpĩd  
 B ɲa tiina kpĩd nle  
 A ɲa bɛ ?  
 A ɲa tiina kpĩd ɛ ?

I prepare peanut sauce.  
 how do we prepare peanut sauce?  
 what do you prepare?  
 Do you prepare peanut sauce?

### Suggestions

- B g di saab

- U tó sɔkɔro

- I ɲa mug- li

- A g wub koko

### 3) Make sentences with the following words and expressions:

-mā -nuga -sɔkɔro -nan -jani

### 4) Answer these questions

a) Dalpo a daã di bɛ ? \_\_\_\_\_

b) A dí bɛ yɛsig niŋ i \_\_\_\_\_

c) (Da) juog-po a bu tiɛ bɛ ? \_\_\_\_\_

### 5) Translate into Moba

a) My mother cooks rice and beef meat \_\_\_\_\_

b) We don't drink porridge. \_\_\_\_\_

c) Cut the meat. \_\_\_\_\_

d) They cut cassava. \_\_\_\_\_

e) I pound cassava. \_\_\_\_\_

f) You prepare baobab leaves \_\_\_\_\_

**Situation**

Give the recipe of your favorite food

**TDA**

Ask your host mother or sister how they prepare a local food. Come and report new vocabulary to the class.

## Lesson 6

### Invite someone, accept or decline an invitation



#### Objectives

After studying this lesson trainees will be able to:

- 1) Use specific vocabulary and verbs to invite someone
- 2) Accept or decline an invitation in a polite way to maintain a good relationships with people, which will support their personal safety and security.

## Dialogue:

*Duut phones his friend Richard, a Peace Corps Volunteer, and invites him to a traditional dance.*

Duut: Allo Richard  
Richard: Allo, fī ηmεε ?  
Duut: Mĩ Duut. A bu fít bál tĩ saã jog<sup>h</sup>i ?  
Richard: N bo bua paa, ama l bu paat n<sup>h</sup>ɔ.  
N sa Peace Corps bilu niη mɔla mɔla-ne  
Duut: Lan dasiel nnyã.

## Dialogue in English

Duut: Hello Richard  
Richard: Hello, may I know who is speaking ?  
Duut: It's Duut. Would you like to go to the jog dance with me ?  
Richard: I am very interested, but I'm sorry I have to go to the Peace Corps office now.  
Duut: I hope we will go next time.

## Cultural and safety and security notes

- *In general, friends or members of the same family visit each other without any previous invitation*
- *You are always welcome to share a meal or a drink or to spend time together...even if it was not planned before.*
- *You are responsible for your guest's food or drink.*
- *The guest is not expected to bring anything according to the culture.*
- *It's necessary to express your limits during an invitation where people will be offering you food and drink again and again.*



## Words and useful expressions:

### Verbs

- |       |               |
|-------|---------------|
| ➤ Būá | to want       |
| ➤ Fít | to be able to |

### Occasions on which and places where one can invite or can be invited

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| ➤ Kukuán                | funeral                             |
| ➤ Kukuán-niŋ            | in the funeral                      |
| ➤ Bōŋámíl               | wedding ceremony                    |
| ➤ Bōŋámílniŋ            | in the wedding                      |
| ➤ Sāpulbogta/Matna-dónú | naming ceremony                     |
| ➤ Mālkōt                | initiation ceremony for young men   |
| ➤ Bākōt                 | initiation ceremony for young girls |
| ➤ Jog                   | traditional dance                   |
| ➤ Nɔwɛl                 | Christmas                           |
| ➤ Nɔwɛl dāāl            | on Christmas day                    |
| ➤ Bīpaan                | new year                            |
| ➤ Pák                   | easter                              |
| ➤ Jāām                  | feast                               |
| ➤ Molajaam/mɔlotíljaam  | tabasky (muslim feast)              |
| ➤ Jedibuol              | restaurant                          |
| ➤ Dāŋuubuol             | bar, buvette                        |

### Expressions to invite

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| ➤ N bo buá tĩ saã...                 | I would like us go to...         |
| ➤ N bo bua mĩ yin <sup>^</sup> a dál | I would like to invite you on... |

### Expressions to accept an invitation

- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| ➤ L ŋã             | It's fine                    |
| ➤ N tuó            | ok, I accept                 |
| ➤ N tuó k bu saã   | I accept to go               |
| ➤ L ŋã n po        | I'm interested/it pleases me |
| ➤ L ŋã n po bocien | It pleases me very well      |

### Expressions to decline an invitation

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| ➤ N g mɔg yaag    | I'm busy/not available  |
| ➤ N bua, ama...   | I would like to, but... |
| ➤ N bó kã fit gad | I couldn't go           |

- Aai! balg no, thanks
- L ṇā npo paa, ā má... I'm very interested, but...

### Exercises:

1) You want to invite your friends on these occasions. What will you say ?

- a) Malkonyán \_\_\_\_\_
- b) Sāpulu \_\_\_\_\_
- c) Kukuáná \_\_\_\_\_
- d) Jog \_\_\_\_\_

2) Build a dialogue with the expressions below and practice it with a classmate.

- N g mɔg yaam - sāpulu - n bó bua
- a suā bε - a mɔg yaam ii?

3) Invite your school director to the bar

### Grammar notes

The conditional tense is used to express politeness, a wish or to soften a demand or an order in Moba.

- i. N bo bua mī saā boṇamil I would like to go to a wedding ceremony
- ii. N bo bua mī yē fī n saā boṇamil I would like to go to a wedding ceremony with you

Subject + bo+ bua + pronoun + verb + object

The other forms are:

- iii. A mɔg yaam g have you time to...
- iv. A bu fit g could you...
- v. A bo gi +verb could you...

## Exercises

1) Invite your counterpart to spend new year's day with you.

How do you invite:

- your friend to a Christmas day celebration ?
- the student you are working with to the "jog" dance ?

2) Complete this dialogue and practice it with your classmate

A: duã guam

B: Laafie

A: A mɔg yaag tĩ gad danyunu u ?

B:-----

3) Translate into moba

a) We are not free this afternoon\_\_\_\_\_

b) I'm not busy\_\_\_\_\_

c) I am interested\_\_\_\_\_

d) I would like to invite you to the naming ceremony\_\_\_\_\_

e) I could not go\_\_\_\_\_



**Situation**

Invite your counterpart for lunch at the restaurant “sɔnube”

**TDA**

Go to a member of your host family and ask him how he/she expresses his/her refusal when he/she is invited. Come and share the information and any new expressions with the class.

## Lesson 7

### Talk about daily activities



#### Objectives

After studying this lesson, trainees will be able to:

- 1) Name different daily activities
- 2) Use the appropriate vocabulary and the present habitual to talk about daily activities in their community
- 3) Discuss cultural notes and safety and security issues related to the competence
- 4) Talk about their daily activities in the community for their good integration.

**Text: Kombat's typical day**

Kombat tie cícā EFRATO Kalatu buol. U tuu fiil síṇaug-niṇ. U tūū yibl, g wúl g liē tiēd. L puol-po u tuu saā kalatu. U g kpent ṇaag yēsiig-niṇ dajuog-po. U fuot, g di, g bobĩ won kalatu po g gben, u tuu duanĩ .

Text in English

Kombat is a teacher at the school EFRATO. He wakes up early in the morning. He washes his face, takes his bath and gets dressed. After this, he leaves for school. He doesn't return home in the afternoon. He comes back late in the evening. After resting, eating and preparing the next class, he goes to bed.

**Cultural and safety and security notes**

- *In the morning people generally wash their face before they greet or start their activities*
- *Activities are shared according to gender and age*
- *In general women take care of household chores*
- *It's better to wear appropriate shoes to go to farm.*

**Words and useful expressions**

Places where someone can go for an activity

- |          |            |
|----------|------------|
| ➤ Bilu   | the office |
| ➤ Dāāg   | the market |
| ➤ Cáál   | the well   |
| ➤ Kalatú | the school |
| ➤ Diog   | the room   |
| ➤ Kpaab  | the farm   |
| ➤ Bõṇ    | the river  |

Verbs

- |           |                   |
|-----------|-------------------|
| ➤ Wūl     | to bath           |
| ➤ Tígě    | to sweep          |
| ➤ Cād     | to wash (dishes)  |
| ➤ Wún     | to wash (clothes) |
| ➤ Luu     | to fetch (water)  |
| ➤ Duā guā | to go to bed      |

➤ Saã  
Expressions

- N wūl
- N lú nyúm
- N sá tuon
- U kpā nei
- Kombat sa tuon
- Lar tígě cícan
- Duut tígě diog
- Tándjom cãd tiẽd
- Paul tie jied
- Rubi wuni tiẽd
- A kuad bona
- N yíbi
- T soŋ mu g tie jied
- N g dí síŋaugě- jied

to go

I take my bath  
I fetch water  
I go to work  
he is grazing cows  
Kombat is going to work  
Lar is sweeping the compound  
Duut is sweeping the room  
Tandjom is doing the dishes  
Paul is cooking the meal  
Rubi is washing clothes (laundry)  
you are selling things  
I wash my face  
we light fire to cook  
I don't take breakfast

Expressions of time:

- Yog yě yog
- Mɔlanɛ
- Tani dal kul
- Yi / Tom
- Dál-kúl
- Síŋaug kúl
- Dajuog kul
- Nyicg kul
- Yog kul
- L wei

Sometimes  
now  
every Monday  
early  
every day  
every morning  
every evening  
every night  
always  
a long time ago

Other expressions

- A tūū suã bɛ síŋaug-niŋ ʔi ?
- A tūū suã bɛ yěsiig-niŋ ʔi ?
- A tūū suã bɛ dajuog-po ʔi ?

what do you do in the morning ?  
what do you do in the afternoon ?  
what do you do in the evening ?

### *Exercises*

1) Give the activities related to these periods of time

Sinaug -niŋ (In the morning)	Dajuog-po (In the evening)	Nyiog (at night)

2) Write a dialogue with these expressions and practice it with your classmate

-Yog yě yog - a tie bæ      -tuon-niŋ      -n saa



## Grammar notes

The present tense and the expression of habit are very important

i. n tigē cicam siṇaug-niṇ dal kul

subject + verb (present) + object + expression of time				
N	tigē	cican	siṇaug-niṇ dal kul	
( I	sweep	the floor	every morning )	

ii. N tuu fīl siṇaug-kul yi .

Subject + expression of habit + verb + expression of time + adv.				
N	tuu	fīl	siṇaug-kul	yiε.
(I	wake up	early	every morning)	

iii. siṇaug-kul n tuu fīl  
(Every morning I wake up early)

The expression of time can be placed before the subject.

## Exercises

1) Make sentences with theses expressions

Example: tiē jied -dal kul

N -----

N tie jied dal kul

a) Cād tiēd -dal kul

Ben -----

b) Lu nyum yog-yē yog

Jab-----

c) Kpa nēi - yog-kul

Bit-----

d) Tigē diog - nyi᠔g kul

Puob-----

e) ṇa dāām – dag dal

Pam-----

**2) Answer these questions**

a)      A tuu suã bε ?                      what are you used to doing ?

Sinaug-nin? \_\_\_\_\_

Dajuog- po<sup>1</sup> ? \_\_\_\_\_

Jaam dal? \_\_\_\_\_

Sibit dal  $\hat{c}_i$  ? \_\_\_\_\_

3) Rearrange the following words.

a) Tuu / ɲaag – nib / yibl / caal - po ŋi

---

b) Yi / fl / tuosuna / siŋaug -niŋ kul

---

c) Wuul / kul / dal / Kalatubit / nyum

---

d) B/ tani-dal / saa / kul / tuon

---

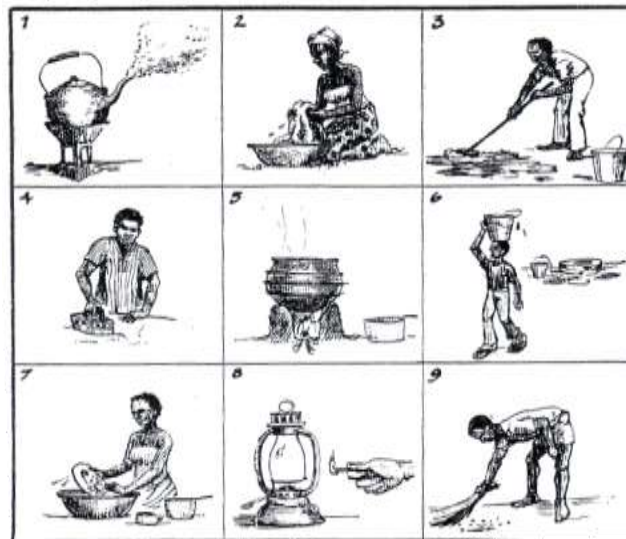
## Situation

- 1) Your counterpart would like to know what you do when you wake up.
- 2) Tell your host brother or sister your typical day in USA

## TDA

Ask these members of your Togolese family what they do in the course of a day and report back to the class:

Father, mother, sisters, brothers, servants



## Lesson 8

### Ask for and give directions and time



#### Objectives

After studying this lesson, trainees will be able to:

- 1) Use appropriate vocabulary to ask and give directions
- 2) Use the imperative form and prepositions to ask for and give directions
- 3) Discuss cultural notes and safety and security issues related to orientation
- 4) Give and follow directions in the community

## Dialogue:

*Martin would like to go to the post office. Lar shows her the way.*

- Martin: Cābā, tun-po  
Lar: Laafiε. A sa lε ?  
Martin: N sa poot g yē g bā l buol:  
Lar: N balm a , a bu fit g wan ʿn sɔnu u ?  
Tɔgē sɔnu-nε gi sá suson. A gi som wam a bu lā fieli “Bāleŋā”  
a gaŋ-po. L tol yē poot ʿi.  
Martin: Balg bōciεn  
Lar: Si yog nnyā.

## Dialogue in English

- Martin: Good afternoon!  
Lar: Good afternoon, where are you going?  
Martin: I am going to the post office, but I don't know where it is. Will you please  
can you show me the way?  
Lar: Go straight ahead. After a little walk, you will see a store “bāleŋā” on your  
left; the post office is in front of the store.  
Martin: Thanks a lot!  
Lar: See you later.

## Cultural and safety and security notes

- *In general, indications about the distance are not precise*
- *Sometimes with illiterate people, time is related to the activities of the day (like children going to school, Muslim Morning Prayer...) to the position of the sun in the sky...*
- *Some people will come late to meetings*
- *People would prefer to lead you to a place themselves or they will have a child accompany you.*
- *Keep asking for directions until you arrive at your destination.*

## Words and useful expressions

### Name of some places

➤ Daag	the market
➤ Baŋ	the bank
➤ Fieli	the shop
➤ Dɔkta	the hospital
➤ Kalatu	the school
➤ Station/Iolagark	bus/taxi station
➤ Balõpuábuól	soccer/football stadium
➤ Jedibuol	restaurant
➤ Danyubuol	bar
➤ Sɔnú	the way, the path
➤ Kudólk	bridge
➤ Pābon	paved road
➤ Ketigsetbuol	railway station
➤ Ketigpan	railway
➤ Sõtáná	intersection
➤ Bilú	office
➤ Tiebl paag	on the table

### Verbs

➤ Wán	to show
➤ Saã	to go
➤ Juɔb	to take
➤ Som	to walk
➤ Põt	to cross
➤ Got	to look
➤ Lebt	to return
➤ Set	to stop
➤ Gɔgt	to turn (right or left)

### Expressions related to directions

➤ Bát	at the chief's
➤ Bán buol	near the bank
➤ Kalatudípuol	behind the school
➤ Daag-nín	in the market
➤ Sáã sũsón	to go straight
➤ (nu) gaŋ-po	on the left

➤ (nu) Jětu-po	on the right
➤ Gɔgt – gaŋ-po	turn left
➤ Tab yě /Kɔb yě	near/ next to
➤ L fag	it 's far
➤ L g fag	it's not far
➤ Puolpo	after
➤ Nε yě	from here to
➤ Nε yě daag-niŋ <sup>^</sup> i	from here to the market

### Expressions related to time

➤ Kut /Karfu	hour
➤ Yog	hours/ time
➤ Yog	time/ period
➤ Kut muŋa n pua ?	What time is it ? (what time do you have)
➤ Kut mun... npua	it's.../time is...
➤ Siŋaugē kut munluob yě miit piinta npua	it's 6:30 am
➤ Dajuog kut munmu pua pent miit ŋānmu	It's 17 past 5 pm
➤ L ká miit piig yě ŋānlele yě kut yem npua	it's 12 to 1 o'clock
➤ Kut munlele npua	It's 7 o'clock
➤ Yog gal n <sup>^</sup> ɔ/yog pent n <sup>^</sup> ɔ/n biel pūōl	I'm late
➤ N wace som yi	my watch is fast
➤ T bu gben bε yog <sup>^</sup> i ?	at which time are we ending ?
➤ T bu cēt lieb bε yog <sup>^</sup> i ?	at which time are we going to meet ?
➤ Bi	to waste time
➤ Yog pent/gal	to be late
➤ Put l yog	to be on time

### **Exercises**

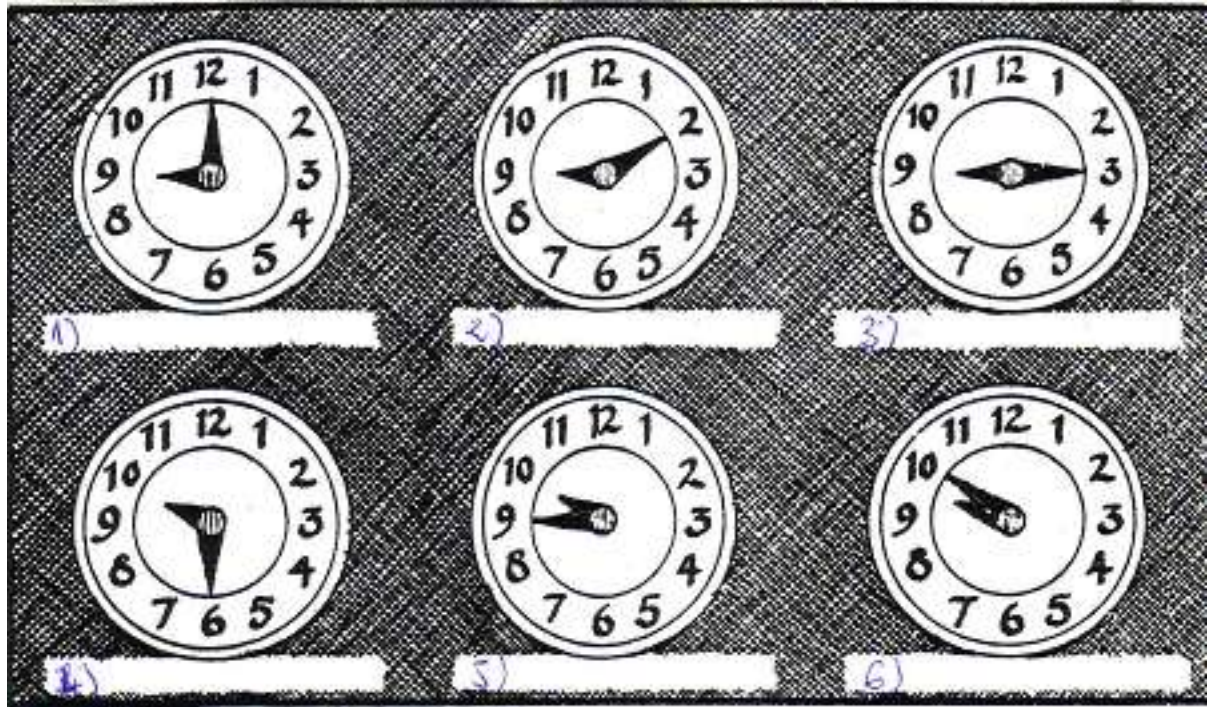
#### **1) Make sentences with these words**

-Daag-niŋ                      – lolagark                      –kudolk                      –jedibuol

Example: Martin be daag-niŋ.

Suggested verbs: saã, be

2) Read the time on these pictures



Kut munya n pua ?

a) kut munwoe n pua.

What's the time ?

It's 9 o'clock

3) Build a dialogue with the following expressions.

-Danyubuol      -n sa      -10:30

-be yog 1?      -da biet puol

### Grammar notes

i. Prepositions related to directions

The preposition is placed after the noun and attached to the noun and the pronoun.

Example: Martin yē kob Jant-diog      Martin is closed to the church

Pam kpiε yē Jant-diog      Pam is next to the church

Other Prepositions

Preposition	Meaning	Example
niŋ	in	Pam be diog-niŋ:      Pam is in the room
kpiε	next to	Pam kua kpiε u homologue:      Pam lives next to the homologue
kob	near	Martin naag kob yē:      Martin's house is near the bridge



paag	on	Wace be tabl paag:	The clock is on the table
Sisiig-niŋ	Between/in the middle	Mango be Dapaong yê Kanté sisiig-niŋ:	(Mango is between Dapaong and Kanté)
tiŋ-po	under	Kolg sie tabl tiŋ-po:	The chicken is under the table
Paa-po	above	Kolg yug tabl paa-po:	The chicken flies above the table
tol	In front of	Pam ŋaa tol fieli:	Pam's house is in front of the store
Puol-po	behind	Sarah be n puol-po:	Sarah is behind me
Nuŋ -po	In front of	Sarah kal Kossi nuŋ -po:	Sarah is sitting in front of Kossi
(n)gaŋ-po	On the left	Kossi ŋaag be gaŋ -po Adidogome sɔnu po:	(kossi's house is on the left side of the road to Adidogome)
(nu) Jētu-po	On the right	AGIP be Jētu-po Agoe sɔnu-po:	AGIP is on the right side on the road to Agoe
Suson	straight	Dapaon pan tie pan suson:	The road to Dapaong is straight
hal	Up to	Kossi nyie Limi g sa hal Dapaon:	Kossi comes from Lome and he is going up to Dapaong

ii. Imperative (review)

Example: saā a gaŋ-po  
Põt pan

go to the left  
cross the road

**Exercises**

**1) Use the following propositions to answer these questions**

a) Bát ŋaag be lɛ ?

Bát \_\_\_\_\_

b) Bilu be lɛ ?

Bilu \_\_\_\_\_

c) I sá lɛ ?

T sa \_\_\_\_\_

d) Martin di jied lɛ ?

Martin \_\_\_\_\_

e) Bit sá lɛ ?

B \_\_\_\_\_

**2) Give directions using the verbs in imperative:**

Example:

-Wan n Pam ñaag                      show me the house of Pam  
Põt pan , gõt a gan –po, Pam ñaag kpië yě kudolk

Suggestions

Places:

- Kalatu diog buol
- Sarah ñaag–po
- Bát ñaag
- Daag–niñ

Verbs:

- lebt
- Põt
- Saã

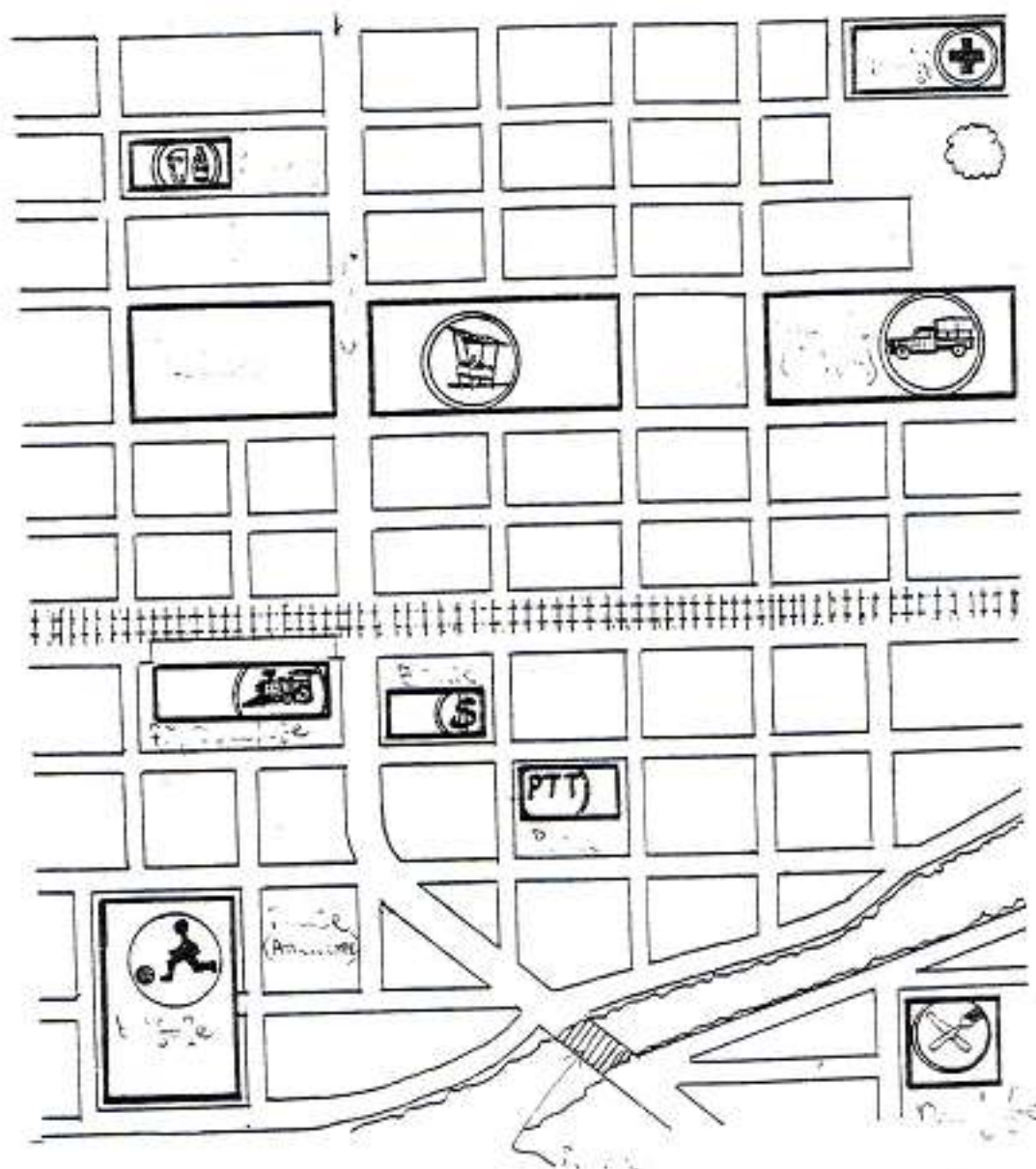
**3) What time is it ?**

- a) 8:00 \_\_\_\_\_
- b) 11:00 \_\_\_\_\_
- c) 4:30 p.m. \_\_\_\_\_
- d) 6:20 a.m. \_\_\_\_\_
- e) 1:13 a.m. \_\_\_\_\_

**4) Give directions based on the map below: from one place to another:**

From:

- “lolkuabuol” to “poot”
- “dɔktañaag” to “bañ”
- “danyubuol” to “balɔpuabuol”
- “udaag–niñ” to “jedibuol”



5) Translate into Moba

a) Where is the road to Lome ?

---

b) My watch is fast

---

c) I am not far from there

---

d) Her father lives near the market

---

**Situation**

Your counterpart would like to pay you a visit.  
Give him directions to get to your house.

**TDA**

Go to any member of your host family. Ask him/her to give you directions from your house to any place of your choice. Learn some new expressions.

## Lesson 9

### Talk about transportation



After studying this lesson trainees will be able to:

- 1) Use the present progressive, interrogative words and the future tense
- 2) Ask questions about the cost, travel time and destination in order to travel independently
- 3) Discuss travel conditions and strategies to travel safely

## Dialogue:

*Michael would like to travel to Kara. He goes to the taxi station to find a “taxi-brousse” and discuss the conditions of traveling.*

Michael: Duã guam  
Lankom: L man<sup>^</sup>ii  
Michael: Laafiε. Lokuati tie yĩnaε nε yē Kara a ?  
Lankom: Kobinle yē piiniĩ. Pugē piinluob a kul po.  
Michael: I bu fiil bε yog<sup>^</sup>l ?  
Lankom: Mɔla- mɔla-nε. L pɔt niyent.  
Michael: Balg bocien.

## Dialogue in English:

Michael: Good morning.  
Driver: Good morning. How are you ?  
Michael: Fine. What is the transportation fare from here to Atakpame ?  
Driver: 1200F. Add 200F for the bag  
Michael: When are we leaving ?  
Driver: Right now. There is one place left.  
Michael: Thank you very much !

## Cultural and safety and security notes

- *Travelers need to be patient enough because drivers will try to have as many passengers as possible before they depart, and they are often overload.*
- *In some remote villages, you can be waiting the whole day, or vehicles are available only on market days.*
- *It's impotant to have your valuables on you, not packed in your bags.*
- *You should check your luggage whenever a passenger is getting off along the trip.*

## Means of transportation

➤ Ciecie	bicycle/bike
➤ Pepebl	motorbike
➤ Lol	vehicle
➤ Takti	taxi
➤ Jemija	taxi-moto
➤ Kedig	train

➤ ɲatun	canoe
➤ Taam	horse
➤ Tapalol/biɛyutug	plane
➤ Dolb	driver

### Verbs

➤ Kua	to enter (a vehicle)
➤ Pa	to pay
➤ Sē	to stop (a vehicle)
➤ Jag	to sit (on the bicycle, horse)
➤ Som	to walk
➤ ɲmagd	to drive
➤ Suol/dad bilg	to break down
➤ Gben	to finish
➤ Juab	to take
➤ Yil	to wear (helmet)

### Useful expressions

➤ Jag ciecie	to go by bicycle
➤ Jag pepebl	to go by motorbike
➤ Kua lol	to enter/take the vehicle
➤ Som tatiŋ	to go on foot
➤ Takti gark	taxi-station
➤ Lokuati	transportation fare
➤ Biɛyugtug babuol	airport
➤ Ketigsetbuol	railway station
➤ ɲatugsetbuol	port
➤ Dad bilk	to break down
➤ Sāt gben	to run out of gas
➤ Saã sɔnu	to travel
➤ Ji jiga	to take the luggage
➤ A tie nle sa a dog-po ɿ ?	what mode of transportation Do you take if you go to...
A tie nle sa Los Angeles ɿ ?	what mode of transportation Do you take if you go to L.A...
➤ N kua..	I take ...
➤ N kua kedig	I take the train
➤ A i sa...a tie nle ?	how do you get to ...?
➤ Yil feg-lig	to wear the helmet

## Exercises

### 1) Answer the following questions:

A tie nle g sa... Which mean of transportation do you take if you go to...?

a) Washington\_\_\_\_\_

b) Limi\_\_\_\_\_

c) Daag-niη\_\_\_\_\_

d) Bad- ηaag\_\_\_\_\_

e) Bassar\_\_\_\_\_

### 2) Draw a word

Start drawing a mode of transportation and let others guess what it is

## Grammar notes

### i. Interrogative pronouns

The interrogative pronouns are expressed in Moba as following

Singular	Plural
-Lan	-Lana
-Laη	-Lani
-Lanɔ	-Lam

Examples:

Sing

\* Lo-lan n sa Dapaon ̂l ?

\* Bi-laη n kal lol niη ̂l ?

\* Dɔlb-lanɔ n magd lol-nε ?

Which vehicle is going to Dapaong ?

which child is sitting in the vehicle ?

which driver is driving this vehicle ?

Plural

\* Lo lana nsa Dapaon ̂l ?

\* Bi-lani nkal lol niη ̂l ?

\* Dɔlb-lam nηmagd lola-nε ?

which vehicles are going to Dapaong ?

which children are sitting in the vehicle ?

which drivers are driving these vehicles ?

### ii. “Lam” is also used for liquid



Example:

\* Nyu-lam <sup>^</sup>l ?

which water ?

\* daa-lam <sup>^</sup>i ?

which drink ?

\* nabi-lam <sup>^</sup>i ?

which milk ?

\* kpa-lam <sup>^</sup>i ?

which oil ?

### ***Exercises***

Translate into Moba

a) My elder sister travels \_\_\_\_\_

b) The transportation fare \_\_\_\_\_

c) We go to Accra by plane \_\_\_\_\_

d) The teacher takes the taxi to the airport \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### **Situation**

You would like to go to Dapaong. Go to the station. Inquire about the conditions of traveling.

### **TDA**

Go to a driver in your village. Ask him questions about the conditions of traveling from your post to the place of your choice.

Learn some new expressions.

## Lesson 10

### Talk about one's state of health



#### Objectives

After studying this lesson trainees will be able to:

- 1) Name different parts of the human body
- 2) Talk about their state of health or or ask for someone else's state of health
- 3) Use the direct complement personal pronouns
- 4) Discuss Togolese ideas and behavior regarding sickness

## Dialogue

*Last night Tandjom did not sleep well because of a stomach ache. She decided to go to the hospital*

Katie: Duã guam  
Dɔkta: Tandjom,a wō dua k l man<sup>ˈ</sup>ii,  
Tandjom: Hal won<sup>ˈ</sup>ɔ l g tie n lepo. N nuagē, n biε cut mɔ.  
Dɔkta: A wo di bε ?  
Tandjom: Tua yē nug-cica.  
Dɔkta: Da jie. Yiɛlu bu gben mɔla. Mi diid<sup>ˈ</sup>a n bu te a.  
Tandjom: Nfa.

## Dialogue in English

Tandjom: Good morning Doctor  
Doctor: Good morning. What is wrong with you ?  
Tandjom: Since yesterday, I'm not feeling well. I have stomach ache.  
I also have diarrhea  
Doctor: What did you eat ?  
Tandjom: I ate beans and fried yams  
Doctor: Do not worry; the pain is going to end now. I will examine you and give you some medicine.  
Tandjom: Fine.

## Cultural and safety and security notes

- *People are not direct in saying what's wrong. They will first say everything is ok before they mention any sickness or sad new.*
- *Sickness is seen like a punishment from God or ancestors or caused by sorcery.*
- *People will not necessarily go to the hospital or to a health center when they are sick, but they may try different treatment by themselves with medicine or traditional practices.*
- *People believe a lot in traditional healers.*

## Words and useful expressions

### The body

- |                |                |
|----------------|----------------|
| ➤ Yul          | head           |
| ➤ Yut          | hair           |
| ➤ Nubin        | eye            |
| ➤ Nubina       | eyes           |
| ➤ Miɛl         | nose           |
| ➤ Mɔb          | mouth          |
| ➤ Nyin/nyina   | tooth/teeth    |
| ➤ Tubl/tuba    | ear/ears       |
| ➤ Kpākpauŋ     | arm            |
| ➤ Nu           | hand           |
| ➤ Nuani        | intestines     |
| ➤ Tal/ta       | leg/legs       |
| ➤ Nubil/nubila | finger/fingers |
| ➤ Tapaun/Tapāt | foot/feet      |
| ➤ Tabil        | toe            |
| ➤ Tulu         | neck           |
| ➤ Palbiil      | chest          |

### The diseases

- |               |              |
|---------------|--------------|
| ➤ Yiɛlu/yiɛli | disease (s)  |
| ➤ Kuoni       | cough        |
| ➤ Mācil       | cold         |
| ➤ Gbanāton    | fever        |
| ➤ Nɔcuutig    | diarrhea     |
| ➤ Yugbaug     | headache     |
| ➤ Bin         | small pox    |
| ➤ Bīkukula    | dysentery    |
| ➤ Nuagě       | stomach ache |

### Verbs

- |           |                            |
|-----------|----------------------------|
| ➤ Yiɛl    | to hurt                    |
| ➤ Teb     | to heal                    |
| ➤ Nyu/nag | to take (swallow) medicine |
| ➤ Tiě     | to do                      |

## Expressions

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| ➤ N yul yiel              | I have a headache                  |
| ➤ N nuagē yiel            | I have a stomach ache              |
| ➤ N nubina yiel           | my eyes hurt                       |
| ➤ Lε n yiel a ni          | what hurts ?                       |
| ➤ Bε n mɔg a ni           | what hurts/what's wrong with you ? |
| ➤ Macil ndiε ʔn/wat mɔg n | I'm cold                           |
| ➤ Kooni mɔgē              | I'm coughing                       |
| ➤ N cuut                  | I have diarrhea                    |
| ➤ L suagdʔl ?             | is it getting better ?             |
| ➤ L suagdapoʔl ?          | are you getting better ?           |
| ➤ A paagʔl ?              | are you healed ?                   |
| ➤ Paag                    | to be healed                       |
| ➤ Yendu bu pɪ laafie      | "May God bring a good health"      |
| ➤ Aba-ba/sugl             | sorry                              |
| ➤ Daŋa yielu n mōt        | "let the sickness not get worse"   |
| ➤ Tɔɔ                     | ok/I agree                         |
| ➤ Saã dɔkta               | to go to hospital                  |
| ➤ Nag nyɔgu               | to take medicine                   |



### Exercises

1) Point out body parts you studied and give their name to the class

2) Write a dialogue using these expressions:

- |                   |                     |              |
|-------------------|---------------------|--------------|
| - bε n mɔg a ni ? | - da ɲa yiɛlu n m t | - L man ii ? |
| - tɔɔ             | - n gbanuniŋ g dagd |              |

### Grammar notes

The use of the indirect object

Example:

N nuagē yiɛl

I have stomach ache

N +body part +yiɛl

N tal yiɛl

my leg hurts

### Exercises

Translate into Moba

- a) She is sick\_\_\_\_\_
- b) They go to the hospital\_\_\_\_\_
- c) Your elder brother has a headache\_\_\_\_\_
- d) What is wrong with your arm?\_\_\_\_\_
- e) Are you getting better?\_\_\_\_\_
- f) They have a cold\_\_\_\_\_
- g) We are cold\_\_\_\_\_
- h) You are not feeling well.\_\_\_\_\_

**Situation**

Your neighbour's wife is sick, greet her and ask questions to know what is wrong with her.

**TDA**

Your host mother has diarrhea, use appropriate expressions to sympathize with her.



## Lesson 11

### How to express emotions



#### Objectives

After studying this lesson trainees will be able to:

- 1) Talk about the culturally accepted behavior during a happy or sad event
- 2) Use correct words and expressions to converse during those events



## Dialogue

*Jocelyn's younger host sister has given birth. She pays her visit and expresses her feelings*

Jocelyn: L tie nle ?  
Sister: Manu kua ε.  
Jocelyn: N gbat k a wō la a kua won. Balg yē yuman !  
Sister : Yendu yē i cabá  
Jocelyn: A bal yē bε?  
Sister: Bōjag. U san ntie Bōman.  
Jocelyn: L tie npo paman bōciēn. Ga nε g da cieḃ (2500F)  
Yēdu bu taā g tod^a !  
Sister: Nfa, balg bōciēn !

## Dialogue in English

Jocelyn: How are you ?  
Sister: Very well  
Jocelyn: I heard that you gave birth yesterday. Congratulations !  
Sister: Thank you.  
Jocelyn: Is it a boy or a girl ?  
Sister: A male, his name is Godwin.  
Take this for the soap (2500)  
Jocelyn: I'm very happy. Take this for the soap (2500)  
May God help you !  
Sister: Thanks a lot !

## Cultural and safety and security notes

- *It's very important to express one's sympathy to a friend, a colleague or your neighbor during a sad event (sickness, accident, death...) by visiting or making a symbolic gift of money, food or anything else depending on your relationship*
- *You do the same for happy events and you congratulate.*
- *Failing to give moral support (especially to pay a simple visit) would make people think you have no regard toward people or that you are not interested in the community in which you are living.*

## Words and useful expressions

### Happy events

- Bonamil
- Matug
- Yuman
- Yendu nyuwulu

marriage  
birth  
successs  
baptism



### Sad events

- Kuum
- Nayug
- Mu
- Fabni
- Bag

death  
robbery  
fire  
dismissal  
accident

### Verbs

- Mal
- Wul yendu nyum
- Kuan puo
- Kpě jua
- Kpe
- Jã
- Saã/gad liig

to give birth  
to baptize  
to marry a woman  
to marry a man  
to die  
to steal  
to succeed

### Expressions for happy events

- Balg yě yuman
- Balg yě yuman-man
- Balg yě yuman
- Bal yě / mal
- L tie npo paman

congratulations (you're lucky)  
congratulations (you plural)  
congratulatuons to him/her  
to give birth  
I am (very) happy

### Expressions for sad events

➤ L tie n po pabon	I'm (very) sorry
➤ Sugl	sorry
➤ níbaug	sorry for you
➤ Yě fala	condolences
➤ yendu n bu gal ɔ/	may he rest in peace
➤ bil ɔ Kakaãṇanu-niṇ	
➤ suolakua	have courage

### **Exercises**

#### **1) Express your feelings on the following events**

- Your brother got married
- Your host father has just lost his mother
- Your friend passed his exams
- Your aunt had her first baby.

#### **2) Translate into Moba**

- a) I lost my father\_\_\_\_\_
- b) Congratulations\_\_\_\_\_
- c) She got married\_\_\_\_\_
- d) My condolences\_\_\_\_\_
- e) You have succeeded\_\_\_\_\_
- f) You have been promoted\_\_\_\_\_

### **Situation**

The head master's wife at the school where you're working has just given birth. She meets you and announces the event to you. Express your feelings to her.

### **TDA**

Go see your counterpart, ask him questions about what he does when events occur in the country. Share the expressions with the class.

## Lesson 12

### Ask for help in an emergency



#### Objectives

After studying this lesson trainees will be able to

- 1) Use appropriate words and expressions to ask for help in emergency case.
- 2) Use object pronouns
- 3) Discuss the safety and security support system in their community.

## Dialogue

*There is a snake in John's room. He screams and asks for help. The neighbors rescue him.*

John: Waaug-yeeee, waaug yeeee !  
Neighbors: U be lɛ, u be lɛ, u be lɛ...?  
John: U be n diog-niŋ, u tab dekpɪn...  
Neighbors: Da gba, t bu kpi ug. L g pa.  
John: Balg-mā yē told.

### Dialogue in English

John: Snake, snake, help me !  
Neighbors: Where is it ?  
John: It's in my room, against the wall.  
Neighbors: Don't worry; we are going to kill it.  
John: Thanks for your help.

## Cultural and safety and security notes

- *Solidarity between people in the community is very strong, so you just call out if you need others' help*
- *In big cities, people are more individualistic and less likely to help in an emergency.*

## Words and useful expressions

### Emergency cases

➤ Nayug	theft
➤ Waaug-junu	snake bite
➤ Bog-junu	dog bite
➤ Nyu-dinu	drowning
➤ Buot	physical assault
➤ Baag	accident
➤ Puo bibu/puo jinu	rape

## Verbs

- |        |         |
|--------|---------|
| ➤ Tod  | to help |
| ➤ Fad  | to save |
| ➤ Gaal | to save |

## Expressions to alert

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| ➤ Waaug yeee                 | snake                   |
| ➤ Waaug jun ɔ̃               | the snake has bitten me |
| ➤ B buo ɛ̃n yeee / b pua ɛ̃n | people are beating me   |
| ➤ Mu yeee                    | fire                    |
| ➤ Nyum di nil yeee           | somebody is drowning    |
| ➤ Nayig yeee                 | thief                   |
| ➤ Bog jut n yeee             | the dog is biting me    |
| ➤ Yeee (interjection)        |                         |

## To ask for help

- |            |         |
|------------|---------|
| ➤ Tod      | to help |
| ➤ Fad/gaal | to save |

## To help

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| ➤ Bɛ n tien ɛ̃a ni ?       | What is wrong with you? |
| ➤ N bu fit g tod ɛ̃a nii ? | Can I help you?         |
| ➤                          | yes                     |
| ➤ Aai                      | no, it is ok            |

## ***Exercises***

1) Make sentences using these words:

Waaug, junu, nyum, nayig bog.

2) Which words or expressions would you use in these situations

a) someone touched your butto\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b) you see a snake in your compound\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

c) you are very ill, and you want the help of your neighbor

\_\_\_\_\_

d) The house of your counterpart is burning\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e) Someone is demanding to marry you\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

f) A crazy man is harassing you \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**3) Translate into Moba**

a) Can you help me\_\_\_\_\_

b) Help them\_\_\_\_\_

c) They help me\_\_\_\_\_

d) It's ok\_\_\_\_\_

e) Her father helps me\_\_\_\_\_

f) What can I do\_\_\_\_\_

### **Situation**

When coming back from the market at 6:30 p.m, you see a group of people.They attempt to attack you and they steal what you bought. What would you do ?.

### **TDA**

Go to your host brother/sister. Ask him/her questions to know what she would do in case of a dog attack. Come and report to the class.

## Lesson 13

### Talk about work



#### Objectives:

After studying this lesson trainees will be able to

- 1) Use appropriate vocabulary and the conditional tense to talk about his/her job in the community
- 2) Discuss the importance of foreign help (especially American help) in moba communities



## Dialogue

*Aïcha a CHAP volunteer in Dapaong met the Director of the hospital and explained to him the reason why she is there.*

- Major: Yě soml.  
Aïcha: Nfaa! A wõ dua k l man<sup>^</sup>ii ?  
Major: Laafiε. B yi<sup>^</sup>a bε ?  
Aïcha: B yin Aïcha. N nyiε Colorado AmeriKa dogniη.  
Major: A suā bε Dapaon-<sup>^</sup>nε ?  
Aïcha: B yi n tuon tuon CHAP lanika: "santé communautaire et prevention du SIDA". N bu su tuon yě doktamba, yě binamba  
Major: L nā. Yamboat todl tuosuna kul tie lan ε ?  
Aïcha: Aai! Cag-la be.  
Major: L tie n po paman g t bu taā g su tuon.  
Aïcha: Balg bōciεn.

## Dialogue in English

- Major: Welcome.  
Aïcha: Thank you! Good morning (how are you ?)  
Major: I'm very fine. What's your name, please?  
Aïcha: My name is Aïcha. I am from Colorado in America.  
Major: What kind of work are you going to do here in Dapaong ?  
Aïcha: I'm a CHAP volunteer. (Community health and AID prevention) I will work with health workers and mothers.  
Major: Good. Are all Peace Corps volunteers doing the same thing ?  
Aïcha: No, there are other programs.  
Major: I'm happy that I am going to collaborate with you.  
Aïcha: Thanks a lot.

## Cultural and safety and security notes

- *Americans are well regarded in the community and everybody would like to befriend or to collaborate with them*
- *Some people think Americans are rich and powerful and have solutions to any situation.*

## Words and useful expressions

GEE: Sipaam fantu yě b liig gadu cagl

➤ Kalatu	school
➤ Kalatubig	student
➤ Miɛldl	teacher
➤ Tuo-baŋl	apprentice
➤ Dam	parents
➤ Kɔliɛt	college
➤ Tuon-buol	workshop/office
➤ Cāna/Cāba	patron(also father/mother)
➤ Tītanu	meeting
➤ Tunt	to teach
➤ Taã	to gather
➤ Tītanu-buol	place of meeting
➤ Cegl	to advise
➤ N bu su tuon yě sipaam fantu yě b liig gadu cagl	I'll work in the GEE program
➤ M ĩ yě kalatubit bu su tuon	I work with students
➤ N bu taã sɪpaam g maat ponyanu mam	I'll gather girls to talk about abortion.

CHAP: gbanāmāt yě SIDA paagu bobɪn cagl

➤ Dɔktaŋaag	hospital
➤ Dɔkta	doctor/nurse
➤ Nyɔgu	medicine
➤ Te cegli	to advise
➤ Bit bignu	baby weighing
➤ Sígéd	hygiene
➤ Got bit niŋ	to take care of children
➤ Duã juudiog-niŋ	to sleep under the mosquito net

- SIDA yiɛlu
- Yiɛl buolu kul
- Te labal
- Cɔg pienu

AIDS  
all kind of diseases  
to give information  
to inject

NRM: kpaab yě tini nāmu cagl

- Kpakuola
- Tiig
- Dulm
- Bul
- Wu
- Daãpaŋ
- Kpaab
- Dulpag-nu
- Taag
- Siɔg
- Fal
- Ti-bina
- Muat
- Daad
- Tod
- Kolg/koli
- Piog
- Naab

farmers  
tree  
fertilizer,compost,pit  
to show (maize, beans...)  
to plant  
cooking stove  
farm  
fertilizer use  
rain  
rainy season  
dry season  
seed (for all kinds of trees)  
grass  
wood  
to help  
chicken/chickens  
sheep  
cow

SED: kpenkpěta yě yab luot tuon bit-bit cagl

- Fieli
- Lig-li
- Títanu/Mɔtaug
- Puob- títanu
- Bil lig-li
- Baŋ
- Kùad
- Dá
- Pa

shop  
money  
groupement  
groupement de femmes  
to save money  
bank  
to sell  
to buy  
to pay

### ***Exercise***

List in Moba two to three activities in each program.

### **Grammar notes**

The future tense

Subject+ bu + verb + object
-----------------------------

N bu wu tiig

I'll plant a tree

### ***Exercises***

Translate into moba

- a) I'll work with farmers\_\_\_\_\_
- b) You will teach in the college\_\_\_\_\_
- c) The parents have a meeting\_\_\_\_\_
- d) The Peace Corps volunteer will work well\_\_\_\_\_
- e) I'm happy that I will collaborate with you\_\_\_\_\_
- f) She is living in Babade\_\_\_\_\_

### **Situation**

You meet women at your post for the first time. Explain to them the main activities you are going to do together.

### **TDA**

Go to the chief of your village introduce yourself and explain your program

## Useful expressions

### 1) Conversation managers

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sugl be / kafala</li> <li>➤ Suosuo/ suoo</li> <li>➤ Mad suo</li> <li>➤ ɲam mad</li> <li>➤ L niim niŋ<sup>ɪ</sup>?</li> <li>➤ ...niim nin</li> <li>➤ N g gbiɛ l niim niŋ<sup>ɪ</sup>?</li> <li>➤ N g gbiɛ</li> <li>➤ L mād g pel ɔ</li> <li>➤ Mad suosuo g mi fit g gbat</li> <li>➤ A ye g bæ</li> <li>➤ Bɛ</li> <li>➤ L g tie mam</li> <li>➤ L g biil siɛl</li> <li>➤ A gbiɛ</li> <li>➤</li> <li>➤ –</li> <li>➤ A gbat<sup>ɪ</sup>ii?</li> <li>➤ Tɔɔ n gbad</li> <li>➤ Mɔni?</li> <li>➤ Mɔni</li> <li>➤ N g bā</li> </ul> | <p>please/excuse me</p> <p>slowly</p> <p>say it slowly</p> <p>say it again</p> <p>what does it mean?</p> <p>what does...mean?</p> <p>I don't understand it</p> <p>I can't hear you</p> <p>It's too fast</p> <p>say it slowly again so that I can understand it</p> <p>you said what?</p> <p>what?</p> <p>it's not a problem</p> <p>it's doesn't matter?</p> <p>do you understand?</p> <p>Yes,I do</p> <p>No. I don't</p> <p>did you hear that?</p> <p>ok, yes I heard it.</p> <p>Is it true?</p> <p>it's true.</p> <p>I don't know.</p> |
|--|---|

### 2) To express needs

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nnyunyuglu mɔg'n</li> <li>➤ N bua/bu nyu kom mɔg'n</li> <li>➤ N bu/bua di</li> <li>➤ N ɔɔg</li> <li>➤ N bua fuot</li> <li>➤ N bua fuot wam</li> <li>➤ N bua duā</li> <li>➤ N bua saā nyalm/wul</li> <li>➤ Wɔlu mɔg'n</li> </ul> | <p>I'm thirsty</p> <p>I will/want to drink</p> <p>I will/ I want to eat</p> <p>I'm tired</p> <p>I want to relax</p> <p>I want to relax a little</p> <p>I'm going to bed</p> <p>I want to use the latrine/bathroom</p> <p>I 'm hot</p> |
|--|---|

- Wat mɔg'n
- N bua baŋ wam

I'm cold  
I would like to study a little

### 3) At home

- Kafal kăluol
- Yě soml
- Kĩkanu be
- Kĩkanu be mā
- Yi soml labaál ĭ?
- N saã daag g guã
- N gad tuon g guã
- Guã tom
- A tunt manu u
- T kal mā
- Bal-mā t kal
- Won nnyã

ok, come in  
welcome  
please have a seat  
please have a seat (to more than one person)  
what are you here for?  
I'm going to the market and I will be back.  
I'm going to the office and I'll be back  
come back early  
have a good day  
let's eat  
come let's eat  
see you tomorrow

### 4) On travel

- N gad sɔnu g guã
- Som manu u
- I som manu u
- A guã tom
- A guã yě boŋana
- L po yab ĭ?
- Yendu nnyan ĭ a sɔnuu / a sɔnu n pen

I'll travel and I will come back  
safe journey  
safe journey to more than one person  
come back early  
bring good things back  
what about people from where you come from?  
bye bye

### 5) Compliments

- Liɛdl ŋã
- L ŋã yě na
- A tiɛ ŋã npo
- N bua l
- L cabl ŋã npo

your dress is very nice  
you look nice  
I like your dress  
I like it.  
I like the cloth

### 6) At work

- Tɔɔ
- A tuon po ĭ?
- T gba
- Tuon pa paa

ok  
what about the work?  
we are on it  
the work is very difficult

➤ L tuon pal/L g tie tuo-big

It's not an easy job

## 7) The weather

- Wɔlu be
- Wɔlu be paa
- Wat be paa
- wɔŋ/faalu
- wɔŋ da/faalu pua
- Tag ba
- Nyum ŋã
- L nyili
- Taag bu ba
- L bon

it's hot  
it's very hot  
it's very cold  
wind  
it's windy  
it's raining  
the weather is clear  
it's shining  
it will rain  
it's dark

## 8) At a feast

- L jaam wõ ŋã
- Jaã-mam
- Jaam man<sup>^</sup>a po

the feast was very good  
“good feast”  
“good feast to you”

## Other expressions

- L niimniŋ tie g
- L ŋã g...
- L si n g...
- L tie g...

it's means that...  
it's good that  
it's necessary for me that  
It's important to...

## English to Moba Glossary

### A

accept	tuo
accident	bag
ache	yiɛlu
advice	ceg-li
after	lepuolpo
afternoon	yētun
again	bi ɛ
age	bin
agree	tuo
aid	tod
airplane	biɛyugtug
all	kul
allow	cab
alone	kua
already	taā
also	biɛ
always	yog-kul
ancestor	dam
and	yě
animal	bōkobug
another	lua
answer	ji ī
any	siɛl
anything	bōsi ɛ l/yalkul
apologize	miɛl sugl
appear	dɔgd
arm	kpīkpaug
around	yiɛl-nin
arrive	punt
as	yě
ask	bual

### B

bad	g ŋā/bí
bag	kɔl
ball	balɔŋ
banana	kɔdu



bank	baŋ
barber	yukuog
basket	kpācubg
bathroom	nyuwuldiog
battery	tablat-tana
beat	pua
beautiful	ŋā
become	tɔ
because	kalma
bed	gado
bedroom	detuatug
beer	biɛl
begin	cíl
believe	gaal
belt	gban
between	sisiíg-niŋ
big	yab
bird	nuaŋ
bite	ju
black	bō
blood	sɔm
blue	blu
boat	ŋatuŋ
book	kadaug
bottle	kpalbíl
boy	bōjag
bridge	kudolg
bring	bal yen
bureau	biru
but	ama
buy	da

## C

call	y ĩĩ
canoe	jabulbgetíl
car (auto)	tuľĩcaak
carpenter	kapĩta
carry	tug
catch	suol
cement	símít

chair	kog suson
change	lebt
chat	pag pīpaug
chief	bad
choose	gan
church	jaāt–diog
cigarette	cigaal
city	dog
classroom	kalatudon
clean	sígē
close	luō
cloth	cīcen
clothes	tiēd
coconut	kpaakpa
come	bal
comic	L mɔg laat
complain	fabī
console	sɔŋ pal/nyi pal
continue	tie g l sa
corn	kpabda
cost	daug
cry	yígē
cut	cua

## D

dance	siεg
dark	bōbon
daughter	bípuo
day	dal
dead	kuu
deep	nyua
difficult	pa
disease	yiɛlu
dish	tiog
distribute	biit
do	tiē
doctor	dokta
dog	bɔg
door	gan
dry	kuō
dream	daŋigd

drug	nyɔgu
duty	tuon

## E

each	sua kul/yua kul/yal kul
ear	tubl
early	tom
earth	tiŋ
east	puolpo
effort	yablu
egg	jen
empty	ya
encourage	paã
end	juog
enemy	ja yě ja
evening	dajuog
everybody	nil kuol
everything	bon kul
everywhere	naãbuol kul
except	lã nya
extra	maã/pugě
eye	nubbin

## F

face	nun
fall	ba
famous	yigl
far	fag
farm	kpaab
farmer	kpakuol
fast(rapid)	
festival	jam
few	wam
fire	mu
first	cĩcín
flower	pug
food	jied
force	paŋ
foreigner	saã

forest	fual
forget	sun
forward	Liigpo
fry	sín
full	gbie

## G

game	jelug
gas station	sāt kuat-buol
garden	gɔg-lug
gate	gājajal
gather	taā
gift	paab
girl	bōpuog
give	te
god	yendu
government	gobna
green	bō yē tifaad
ground	tiŋ
groundnut	tiina
grow	ko
guest	saā
guide	saākpal

## H

habit	tiɛog
hair	yut
half	bɔgtĩ
hand	nu
handsome	ŋā
happen	L tie/ L baat
happiness	paman
hard	pa
health	laafiɛ
healthy	be
hear	gbad
heart	pal
heavy	kpiɛg
height	fagěd
high	fag

highway	pājacion
history	makpelum
hole	buotuog
honest	
hunter	waal

## I

idea	māālim
if	li tie
immediately	totoni-totoni
important	/bōmɔn
insect	boyuyug
interesting	ḡā/mā
invite	yī dina
iron	kúd

## J

job	tuon
joke	sāgdā
journey	sɔnú
joy	pāmán
jump	yug

## K

key	pienú
kill	kpí
king	bád
kichen	jetiē–buol
knee	dun
knife	jug
know	bán

## L

labor	tuon
land	tiŋ
language	málám
last	juoég

late	biel puol
laugh	lá
law	yiko
lead	kpa
leader	sōliig
learn	baŋ
leave	yát
leg	tāl
length	fāgēd
lie	fá-faug
life	miel
listen	cén
little	wám
long	fāg
look	god
lose	buō
luck(good)	yuman

## M

malaria	yugbáug
male	bójag
manioc	bance
manner	bōtitiog
many	bocien
maybe	biεε
meaning	niimniŋ
mechanic	fitā
medicine	nyɔgú
meeting	tītanú
merchant	biεɔ
miracle	jilma/pālg
mirror	nunyuan
month	mɔb
moon	ŋmālig
mosquito	juuŋ
mountain	juāl
mouth	ŋmālig

## N

near	kob/tāāb
nearly	...ηmaη...
necessary	l si
neck	tulú
need	buā
neighbor	kūkuākpiεg /kūkuāyuag
never	báη/da báη
new	paā/bōpāān
night	nyieɔg
noise	fuug
none	fádá puó
noon	yěsiig
north	yāāη
nose	miel
nothing	yán
now	mɔláne

## O

ocean	nyúcion
offer	te/pí
office	bilú
often	yog-kul
old	ciε bōkpel
once	yem
open	luót
opinion	malim-niη
or	laniká
other	luá

## P

pack	dógl
pain	kpanú
pants	kpaltafuog
papaya	gɔntil
paper	kadaug
parent	daā
past	kpeli
pay	pā

peace	laafiɛ
period	yóg
permit	cab/te sonú
people	niib
perhabs	bìɛ
person	níl
piece	diog
pillow	yukpāktl
piss	nyán
place	buol/yiɛl
plant	wú
plate	tādig
pleasure	kpākpamug
policeman	pilúg
poor	tálg
post office	puot
pot	bóbl
power	pālú
praise	dōt
prefer	lúgd
pregnant	púm/tūpúmíl
prepare	tiě jied/bóbí
president	dogdaā
pretty	ṇā
prevent	lógd
priest	fádā
profit	nyuāt
progrees	líg sāānú
promise	puō
prove	sō yě muánú
punishment	túbdatú
purpose	...po

## Q

queen	puobád
question	buāli
quicly	yi
quiet	ṇmĩ



## R

rain	tāg
raise	guō
reach	púnt
ready	bobtīt
receive	gáál
red	bōmɔn
respect	cɔlɪd
rest	fuód
return	lebt
rope	toŋ/ ŋmiug
rubber	wálbā
run	sā

## S

sack	kɔl
salary	pāug
say	máád
seat	kāl
see	lá
separate	paad/yát
share	bɔgd/biit
short	jě
show	wā
sick	yiel
side	kpiŋ / ...po
since	hāl
sit	kāl
slow	suo
small	bōbig
south	yāmbāuŋ
speak	maad
swim	dug nyúm

## T

table	tiébl
talk	māād
tall	fāg
test	bigě
than	cie/g tie

thank	tiē balg
there	ie-buol
third	bānta-pó
throw	lú
tooth	nyān
travel	saā-sɔnu
tree	tiig

## U

until	hal /...yē ...
university	kalatu sakal

## V

vaccinate	cɔg
vaccination	cɔgl
volunteer	yamboat todl tuosun

## W

wait	gúúl
wake up	fííl
walk	som ( tatiŋ )
warn	fú
wash	wún
water	nyúm
welcome	yē soml
well	boŋan
wide	piɛ /yalē
wind	woŋ
window	tɔkɔlbon
with	yē
work	tuon
write	

## Y

yam  
yellow  
yesterday  
yet

nugā  
mɔ̌ yě dúút  
wón mbá wó gál  
dáá

**Z**

zone  
zero

yǐyém  
yán